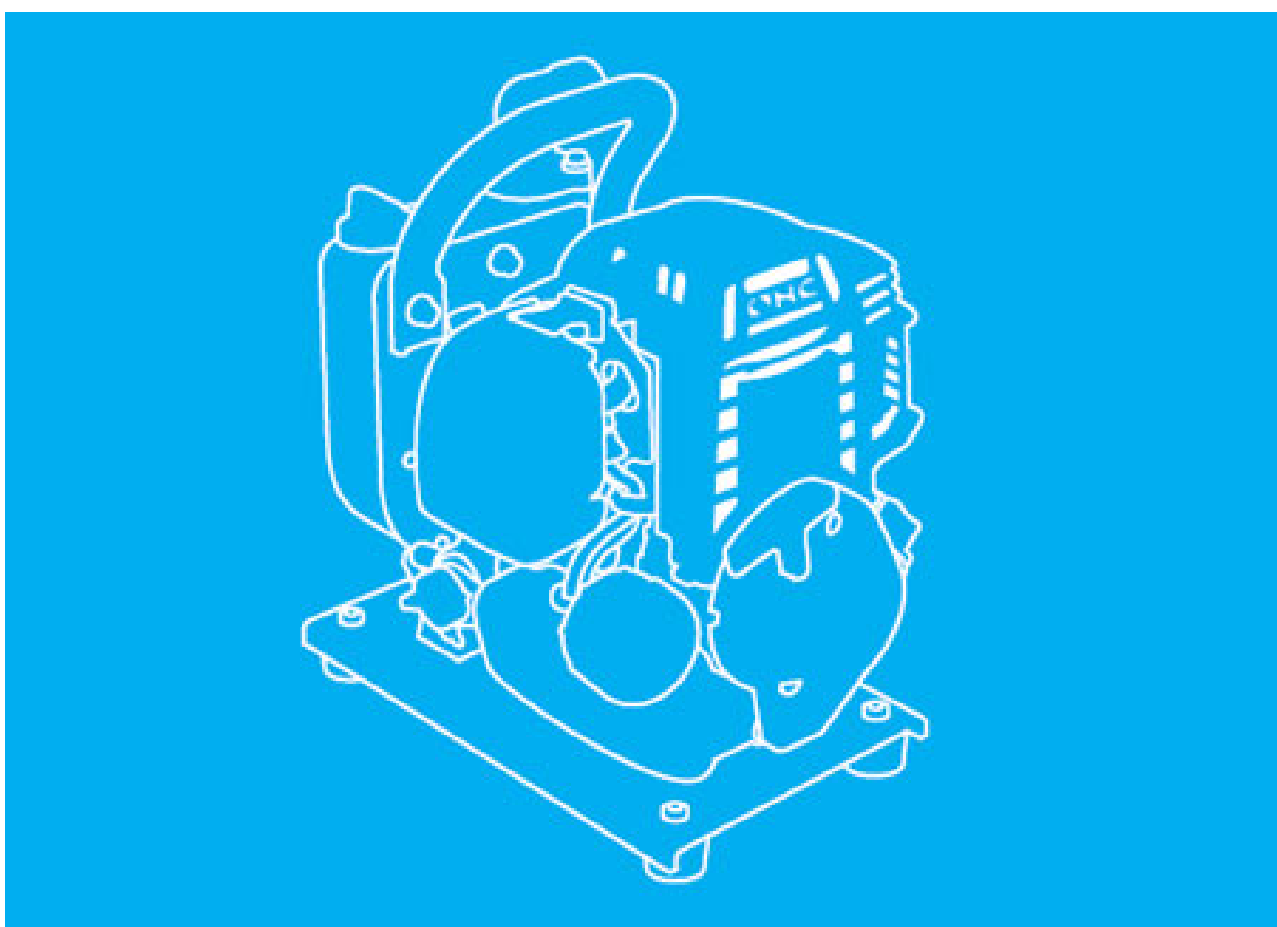


# ŪDENS SŪKNIS WX10



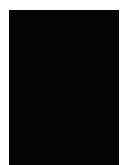
## ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATA

Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas



**Honda WX10**

**ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATA**



---

Cienījamais Honda lietotāj,

Šajā rokasgrāmatā apkopotas norādes par ūdenssūkņa WX10 lietošanu un apkopi.

Visa šajā izdevumā iekļautā informācija ir balstīta uz pēdējiem datiem, kas bija zināmi uz brīdi, kad izdevums tika nodots drukāšanai.

Honda Motor Co., Ltd. patur sev tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma izdarīt jebkādas izmaiņas, neuzņemoties ar to nekādu atbildību.

Šī izdevuma vai kādas tā daļas pārpublicēšana bez rakstiskas piekrišanas ir aizliegta.

Šī rokasgrāmata ir ģeneratora komplektācijas neatņemama sastāvdaļa, kas ģeneratora tālākas pārdošanas gadījumā nododama kopā ar to.

Pievērsiet īpašu uzmanību informācijai, pirms kuras ir sekojošie vārdi:



#### **BRĪDINĀJUMS**

**Pastāv liels risks gūt nopietnu vai pat nāvējošu savainojumu, ja netiek ievērotas drošības instrukcijas.**

**UZMANĪBU: Pastāv varbūtība sabojāt iekārtu vai nodarīt kaitējumu īpašumam, ja netiek ievērotas drošības instrukcijas.**

PIEZĪME: Noderīga informācija.

Ja jums rodas jautājumi par ūdens sūkni, tad kontaktējieties ar pilnvaroto Honda izplatītāju.



#### **BRĪDINĀJUMS**

**Honda ūdens sūknis ir konstruēts tā, lai nodrošinātu drošu un uzticamu kalpošanu, ja to darbina, ievērojot instrukcijas. Izlasiet un izprotiet informāciju īpašnieka rokasgrāmatā, pirms sākat darbu ar ūdens sūkni. Pretējā gadījumā Jūs variet gūt savainojumu vai sabojāt iekārtu.**

---

### **Utilizācija**

Lai nenodarītu kaitējumu apkārtējai videi, neizmetiet bezrūpīgi šo izstrādājumu, akumulatoru, motoreļļu vai citas tā daļas mājsaimniecības atkritumos. Utilizācijas gaitā rīkojieties saskaņā ar vietējās likumdošanas normu prasībām vai sazinieties ar savu Honda izplatītāju.

# SATURS

---

1. DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS	3
2. DROŠĪBAS UZLĪMJU NOZĪME UN ATRAŠANĀS VIETAS	5
CE zīme un trokšņa līmeņa uzlīmes atrašanās vieta	7
3. DETAĻU IDENTIFIKĀCIJA	8
4. KONTROLE PIRMS IEDARBINĀŠANAS	10
5. DZINĒJA IEDARBINĀŠANA	20
• Karburatora pārveidošana izmantošanai lielā augstumā	23
6. LIETOŠANA	24
7. DZINĒJA APTURĒŠANA	25
8. APKOPE	26
9. TRANSPORTĒŠANA/UZGLABĀŠANA	38
10. KĻŪMJU NOVĒRŠANA	41
11. SPECIFIKĀCIJAS	43
12. GALVENO HONDA PIEGĀDĀTĀJU KONTAKTI	
13. EC ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	

# 1. DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

## ▲ BRĪDINĀJUMS

Lai garantētu drošību –



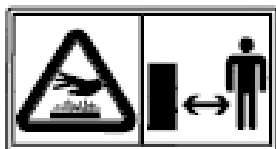
- Honda ūdens sūkņi ir konstruēti tā, lai nodrošinātu drošu un uzticamu kalpošanu, ja to darbina, ievērojot instrukcijas. Izlasiet un izprotiet informāciju īpašnieka rokasgrāmatā pirms sākat darbu ar ūdens sūkni. Pretējā gadījumā Jūs variet gūt savainojumu vai sabojāt iekārtu.



- Izplūdes gāzes satur indīgo tvana gāzi, kas ir bez krāsas un smaržas. Tās ieelpošana var būt par iemeslu samaņas zudumam un nāvei.
- Ja jūs darbiniet ģeneratoru slēgtā vai daļēji slēgtā telpā, ieelpotajā gaisā var būt bīstama tvana gāzes koncentrācija.
- Nekad nedarbiniet ģeneratoru slēgtā telpā vai pie atvērta loga vai durvīm.



- Uzpildot degvielas bāku, izslēdziet motoru.
- Benzīns ir īpaši ugunsnedrošs un zināmos apstākļos pastāv sprādziena bīstamība. Uzpildiet benzīna bāku tikai labi ventilētās vietās, sekojiet, lai dzinējs būtu izslēgts.



- Trokšņu slāpētājs sakarst dzinēja darbības laikā un ir karsts kādu laiku pēc dzinēja apturēšanas. Piesargieties no pieskaršanās trokšņu slāpētājam, kamēr tas ir karsts. Ļaujiet dzinējam atdzist, pirms nolieciat ūdens sūkni uzglabāšanai iekštelpās.
  - Dzinēja izplūdes sistēma sakarsīs tā izmantošanas laikā un paliks kādu laiku karsta pēc dzinēja apturēšanas. Lai izvairītos no apdedzināšanās, pievērsiet uzmanību brīdinošajām uzlīmēm uz ūdens sūkņa.
- 
- Pirms dzinēja iedarbināšanas, vienmēr veiciet ieteicamo pārbaudi (10.lpp). Tādā veidā Jūs pasargāsiet sevi no negadījuma vai iekārtas sabojāšanas.
  - Lai garantētu drošību, nekad nesūknējiet uzliesmojošus šķīdumus, vai tādus šķīdumus, kas veicina koroziju, kā piem. benzīnu vai skābi. Lai pasargātu sūkni no korozijas, nekad nesūknējiet jūras ūdeni, ķīmiskas vielas, vai citādus šķīdumus, kā piem., lietu eļļu, vīnu vai pienu.
  - Sūknim jābūt novietotam uz cietas, līdzenas virsmas. Ja ūdens sūkni sašķiebj vai apgāž, var rasties degvielas noplūde.
  - Lai pasargātu no aizdegšanās un nodrošinātu pietiekamu ventilāciju, novietojiet ūdens sūkni vismaz 1 m attālumā no ēkām vai cita aprīkojuma, kad tas darbojas. Turiet ūdens sūkni drošā attālumā no degošiem materiāliem.
  - Turiet bērņus un mājdzīvniekus drošā attālumā no ūdens sūkņa, kad tas darbojas, lai tie neapdedzinātos ar karstām dzinēja detaļām.
  - Jāzina, kā ātri apturēt ūdens sūkni, un labi jāpārzina visu vadības ierīču darbība. Nekad neļaujiet cilvēkam, kas nepārzina instrukcijas, rīkoties ar ūdens sūkni.
  - Nekad nedarbiniet dzinēju slēgtā vai daļēji slēgtā telpā. Izplūdes gāzes satur indīgo tvana gāzi, kas ir bez krāsas un smaržas. Tās ieelpošana var būt par iemeslu smagas zudumam un nāvei.



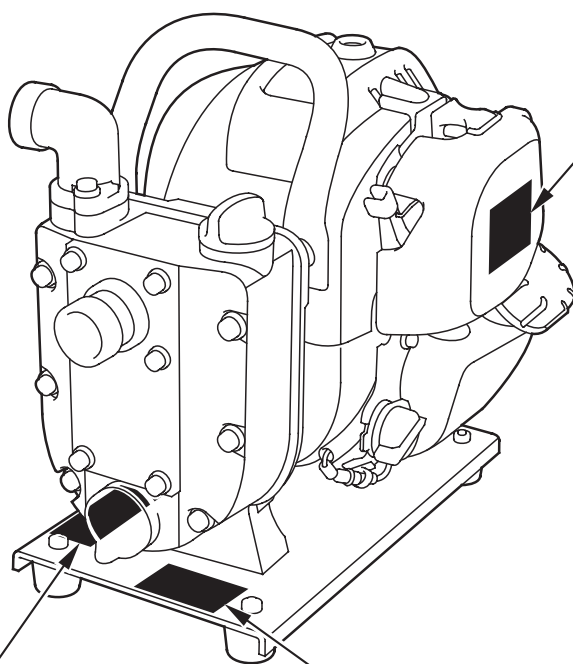
## 2. DROŠĪBAS UZLĪMJU NOZĪME UN ATRAŠANĀS VIETAS

Šīs uzlīmes brīdina par iespējamiem riskiem, kas var būt par iemeslu nopietnam savainojumam. Izlasiet uzmanīgi visas drošības uzlīmes un rokasgrāmatā esošās piezīmes un drošības instrukcijas.

Ja uzlīme atlīmējas, vai kļūst grūti salasāma, sazinieties ar savu Honda izplatītāju, lai to nomainītu.

[Eiropas modeļiem]

BRĪDINĀJUMS LIETOTĀJIEM



UZMANĪGI! KARSTS!

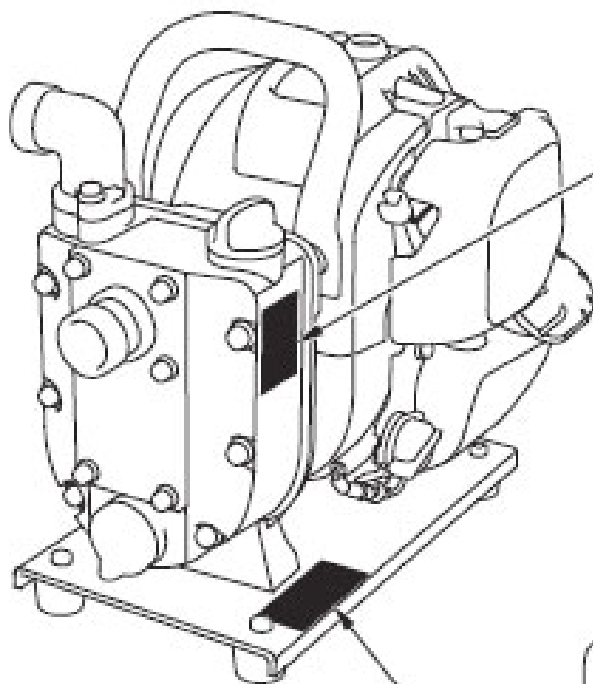


BRĪDINĀJUMS LIETOTĀJIEM



[Kanādas un Austrālijas modeļiem]

[Kanādas un Austrālijas modeļiem]



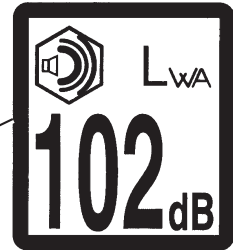
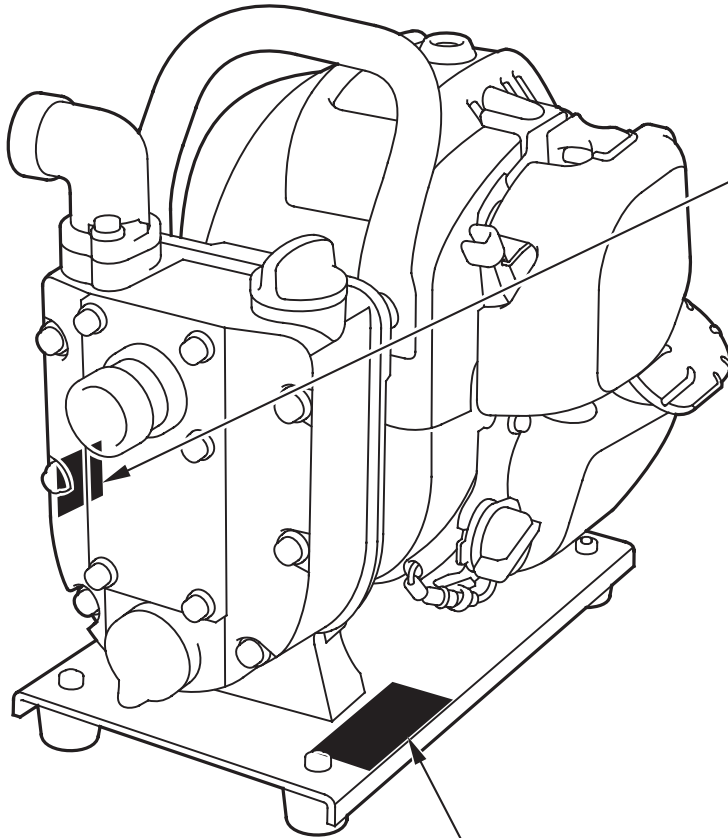
[Tikai Kanādas  
modelim]



\* : Uzlīmes franču valodā ir ūdens sūkņa komplektācijā.

**CE zīme un trokšņu līmeņa uzlīmes atrašanās vieta  
[Eiropas modeļiem]**

**TROKŠŅU LĪMEŅA  
UZLĪME**



**TROKŠŅU LĪMEŅA UZLĪME UN CE ZĪME**

Ražotājs un adrese

Tirgotājs un tā adrese

Honda Motor Co., Ltd.  
2-1-1 Minamiaoyama,  
Minato-ku, Tokyo, Japan

Honda Motor Europe Ltd.  
Aalst Office  
Wijngaardveld 1 (Noord V),  
9300 Aalst - BELGIUM



■ WX10K1 ■ \* \* \* \*

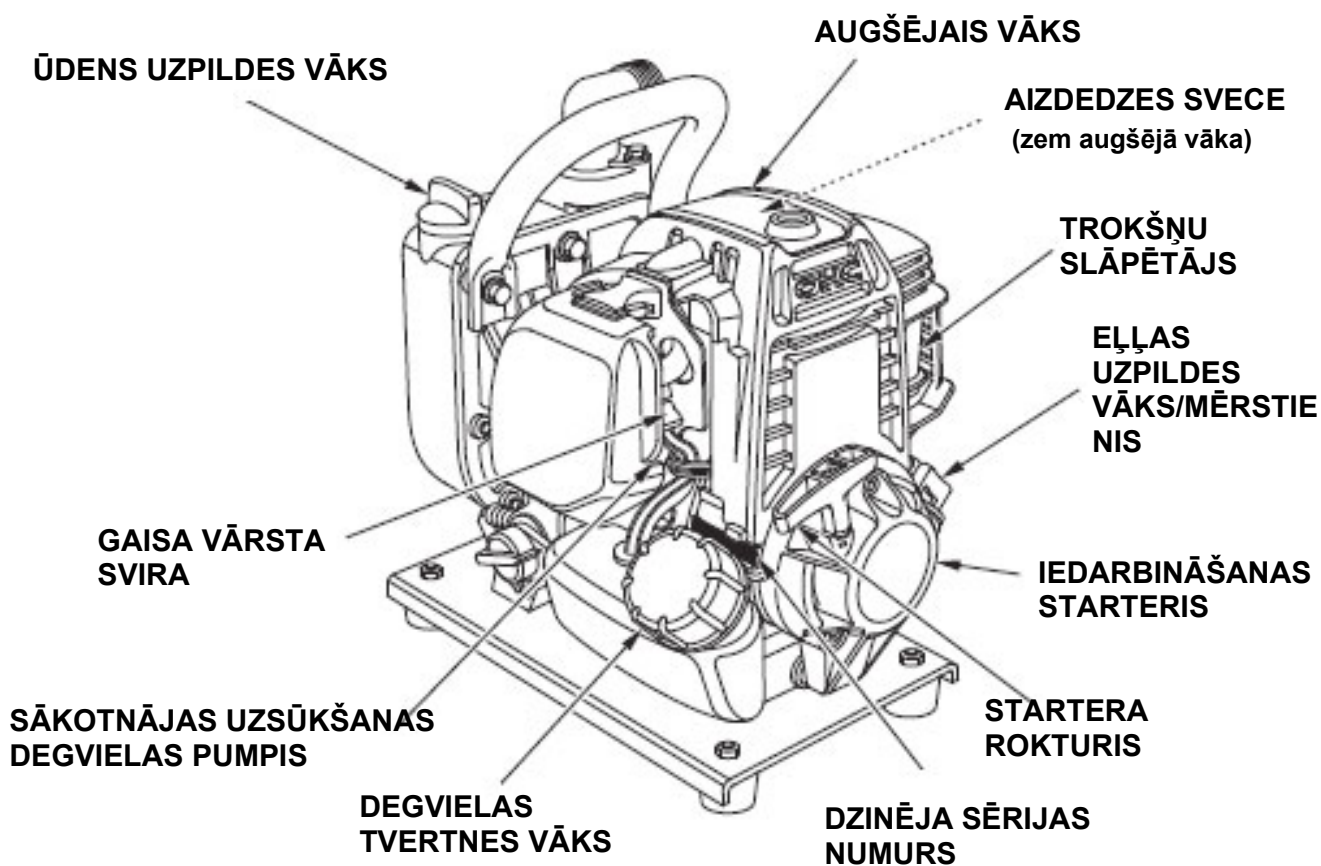
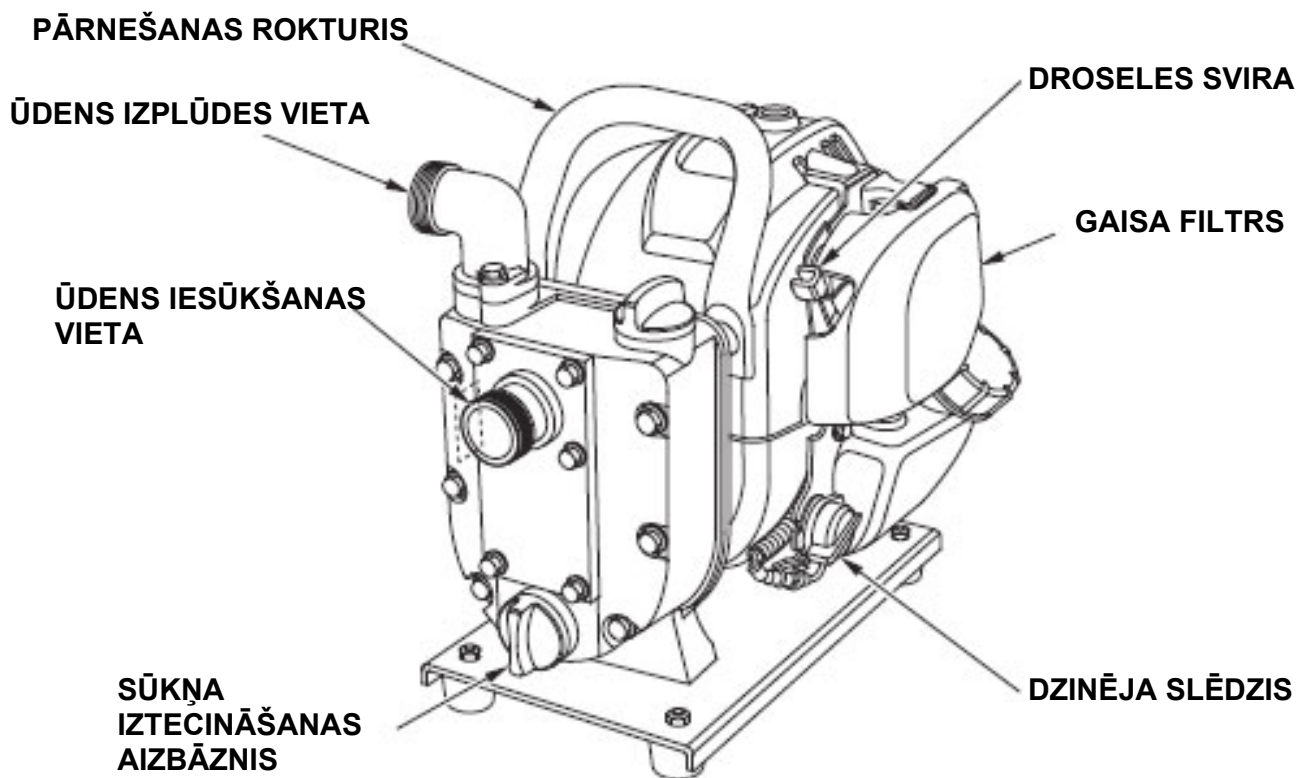
Ražošanas gads

■ 6.1 kg

Pašmasa

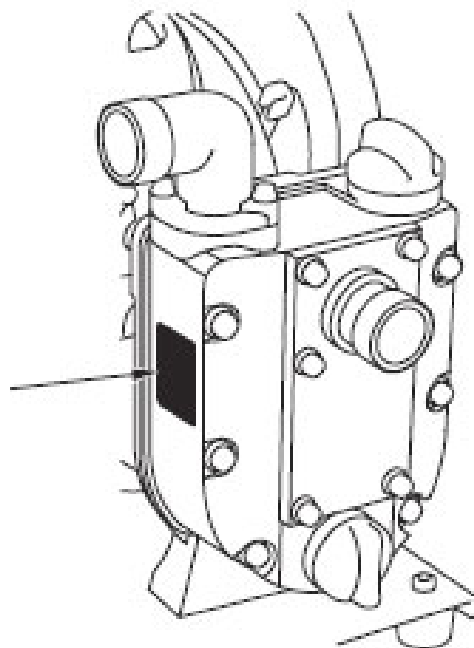
Modelis

### 3. DETAĻU IDENTIFIKĀCIJA



---

**RĀMJA SĒRIJAS  
NUMURS**



Pierakstiet rāmja un dzinēja sērijas numurus uz apakšējās līnijas. Tas jums būs vajadzīgs, kad pasūtīsiet rezerves daļas.

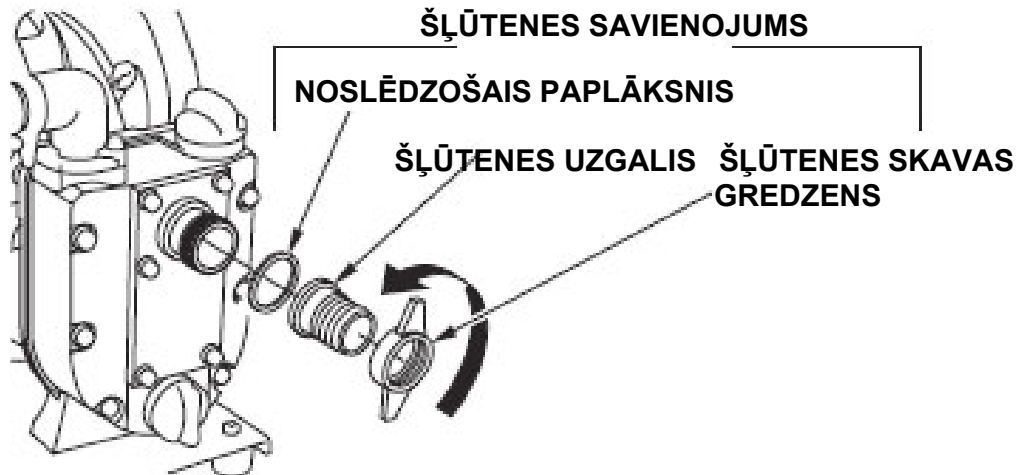
Dzinēja sērijas numurs: \_\_\_\_\_

Rāmja sērijas numurs: \_\_\_\_\_

## 4. KONTROLE PIRMS IEDARBINĀŠANAS

### 1. Samontējiet šļūtenes savienojumu.

Pārbaudiet, vai noslēdzošais paplāksnis ir labi piegulošs, un pievienojiet šļūtenes savienojumu pie sūkņa.

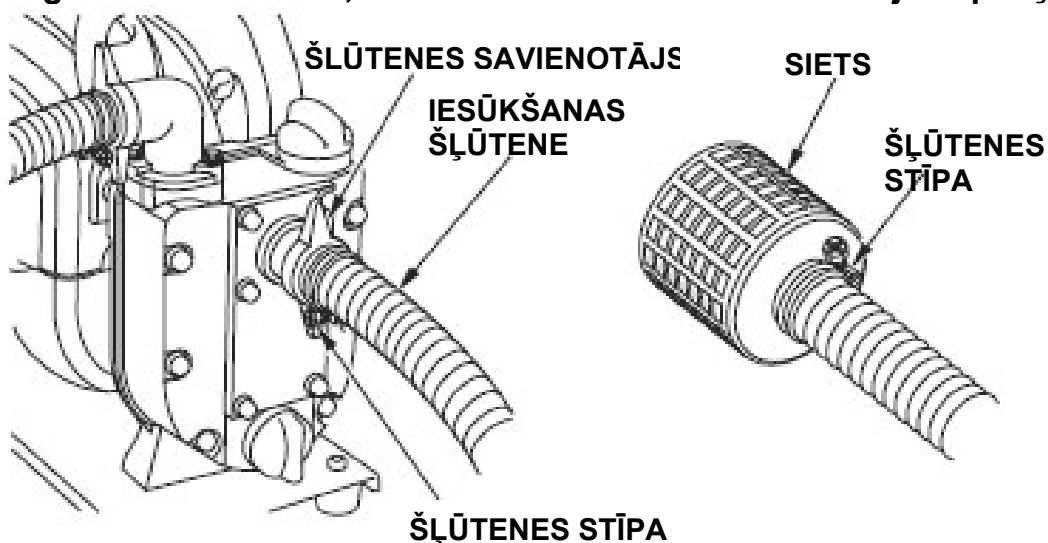


### 2. Pievienojiet iesūkšanas šļūteni.

Izmantojiet rūpnīcā ražotu šļūteni, šļūtenes savienotājus un šļūtenes stīpas. Iesūkšanas šļūtenei jābūt pastiprinātai, viengabala konstrukcijai. Iesūkšanas šļūtenei nevajadzētu būt daudz garākai nekā nepieciešams, jo sūknis vislabāk darbojas, ja tas atrodas nedaudz virs ūdens līmeņa. Sūknēšanas uzsākšanas laiks ir proporcionāls šļūtenes garumam. Komplektācijā esošais siets jāpiestiprina iesūkšanas šļūtenes galā ar stīpu, kā parādīts zīmējumā.

#### UZMANĪBU:

Pirms sūkņa darbināšanas vienmēr uzlieciet sietu iesūkšanas šļūtenes galā. Siets pasargās no netīrumiem, kas var aizdambēt sūkni un sabojāt lāpstņiratu.



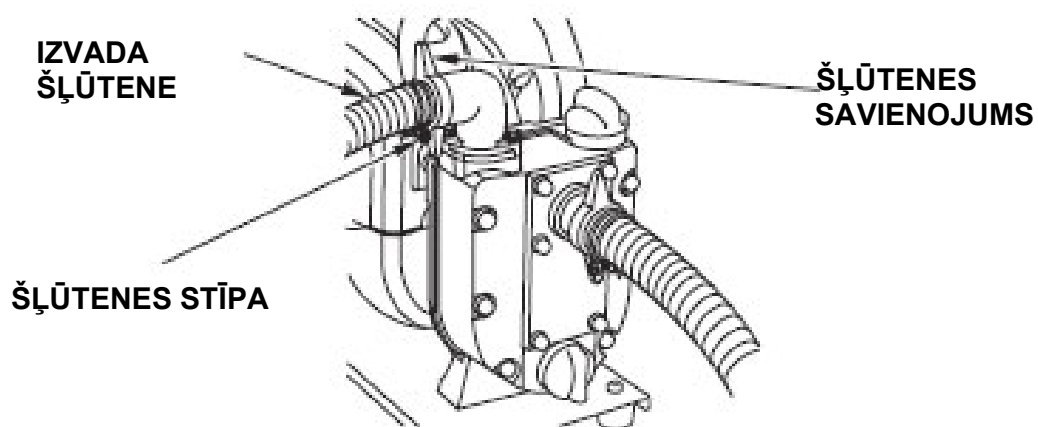
---

### 3. Pievienojiet izvada šļūteni.

Izmantojiet rūpnīcā ražotu šļūteni, šļūtenes savienotājus un šļūtenes stīpas. Īsa, liela diametra šļūtene ir vislabākā. Gara, vai maza diametra šļūtene palielina plūsmas spiedienu un mazina sūkņa jaudu.

PIEZĪME:

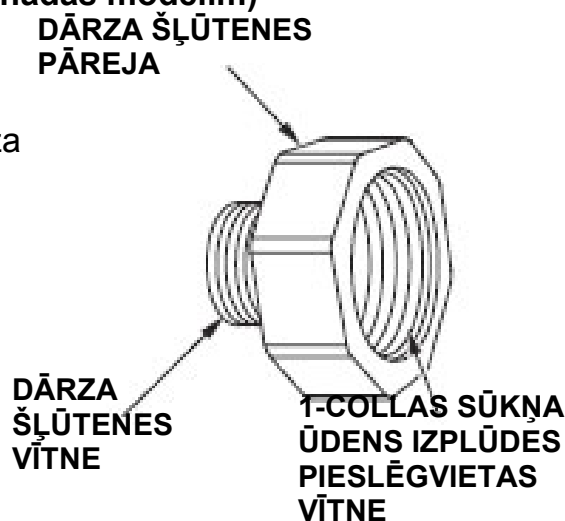
Cieši piestipriniet šļūtenes stīpas, lai neļautu šļūtenei atvienoties liela spiediena rezultātā.



#### 4. Piemontējiet dārza šļūtenes pāreju (tikai Kanādas modelim)

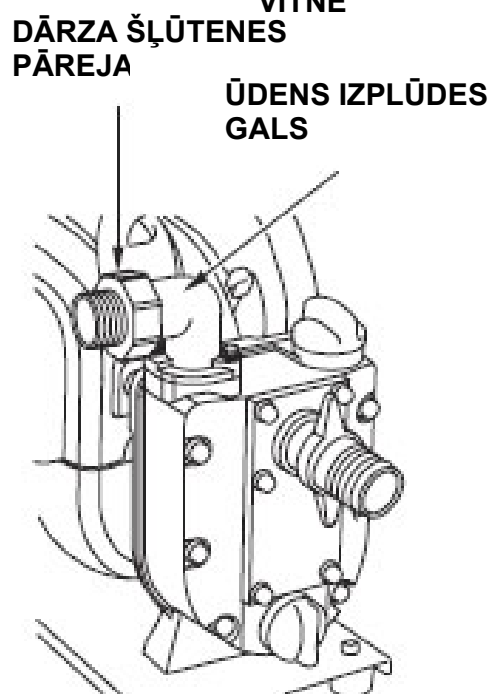
Pāreja ir sūkņa komplektācijā, lai sūknim varētu pievienot dārza šļūteni ūdens izplūdes vietā. Dārza šļūtenes izmantošana ir parocīgs un ekonomisks veids, kā novadīt ūdeni, lai arī tā ir ar mazāku diametru, kas samazina sūknēšanas jaudu.

Pieskrūvējiet pāreju ar roku pietiekami stingri, lai nebūtu ūdens noplūdes, tad pārejai piestipriniet dārza šļūteni.



#### PIEZĪME:

- Ja pāreju pieskrūvē pārāk cieši, var sabojāt vītņi.
- Ja dārza šļūtenei ir noslēgšanas vārsts, nenoslēdziet izplūdes ūdeni uz ilgu laiku, jo tas var pārkarstēt sūkni.
- Nepievienojiet pāreju pie ūdens iesūkšanas gala. Dārza šļūtene nav piemērota izmantošanai iesūkšanas caurules vietā, jo tā ierobežos ūdens caurplūdi un radīs sūkņa kavitāciju, kas var sabojāt sūkni.



#### 5. Pārbaudiet eļļas līmeni dzinējā.

Pēc katrām 10 darba stundām pārbaudiet eļļas līmeni dzinējā un papildiniet līdz eļļas uzpildes atveres augšai, ja sūknis tiek darbināts nepārtraukti vairāk nekā 10 stundas.

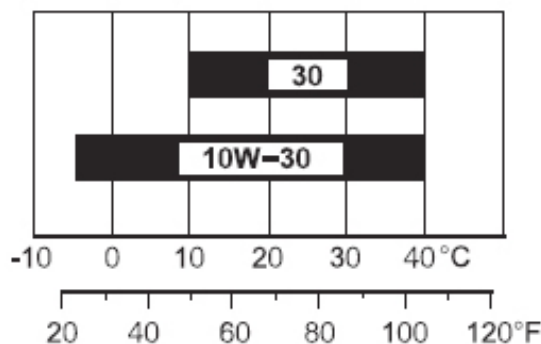
#### UZMANĪBU:

- Motora eļļa ir svarīgs rādītājs, kas ietekmē dzinēja darbību un kalpošanas ilgumu. Eļļa bez attīrošām piedevām un augu eļļa nav ieteicama.
- Pārbaudiet eļļas līmeni uz līdzenas virsmas, dzinējam esot izslēgtam



## Ieteicamā eļļa

Lietojiet augstas kvalitātes Honda 4-taktu motora eļļu, kas atbilst API apkopes klasifikācijai SE vai līdzvērtīgu. Vienmēr pārbaudiet, vai API klasifikācijas marķējums SE (vai līdzvērtīgs) ir norādīts uz iesaiņojuma.



### APKĀRTNES TEMPERATŪRA

SAE 10W-30 ir ieteicama vispārējai lietošanai. Citas viskozitātes eļļu, kas parādīta tabulā, var izmantot, ja apkārtnes temperatūra sūkņa lietošanas apvidū atbilst tabulā norādītajai amplitūdai.

#### UZMANĪBU:

**2-taktu dzinēja eļļas vai eļļas bez attīrošām piedevām izmantošana var saīsināt dzinēja darbības laiku.**

1. Novietojiet dzinēju horizontāli uz līdzenas virsmas.
2. Noskrūvējiet eļļas uzpildes vāciņu un pārbaudiet eļļas līmeni: eļļas līmenim jāsniedzas līdz eļļas uzpildes atveres augšējai malai.
3. Ja līmenis ir par zemu, uzpildiet to līdz augšējai atzīmei ar ieteicamo eļļu.

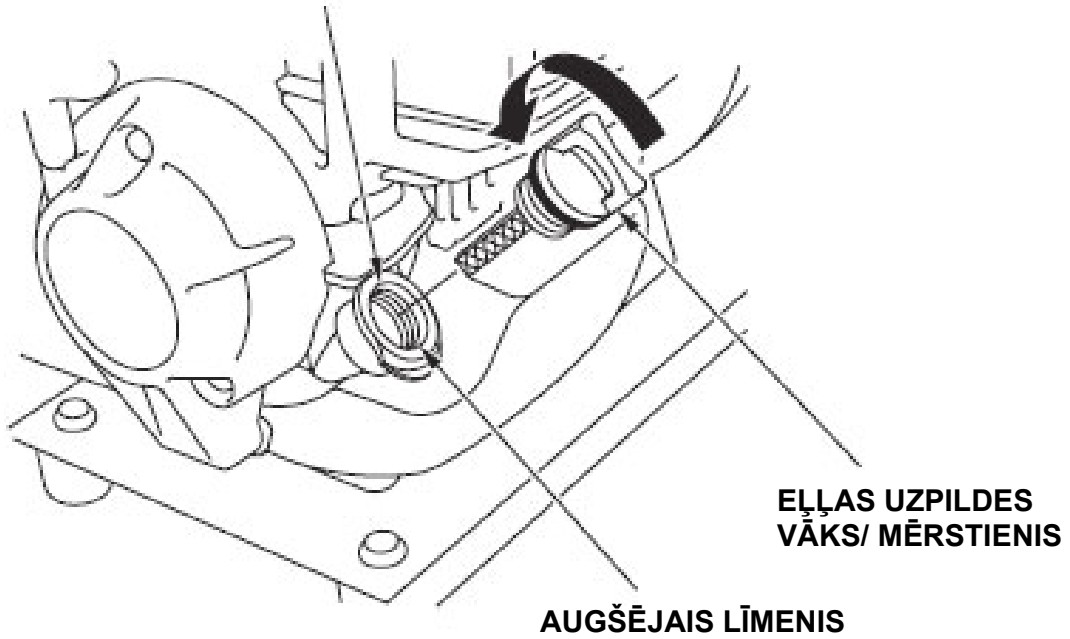
Papildiniet eļļu lēnām un neļaujiet tai pārlīt pāri malām, jo motora eļļas tvertnes tilpums ir neliels.

#### UZMANĪBU:

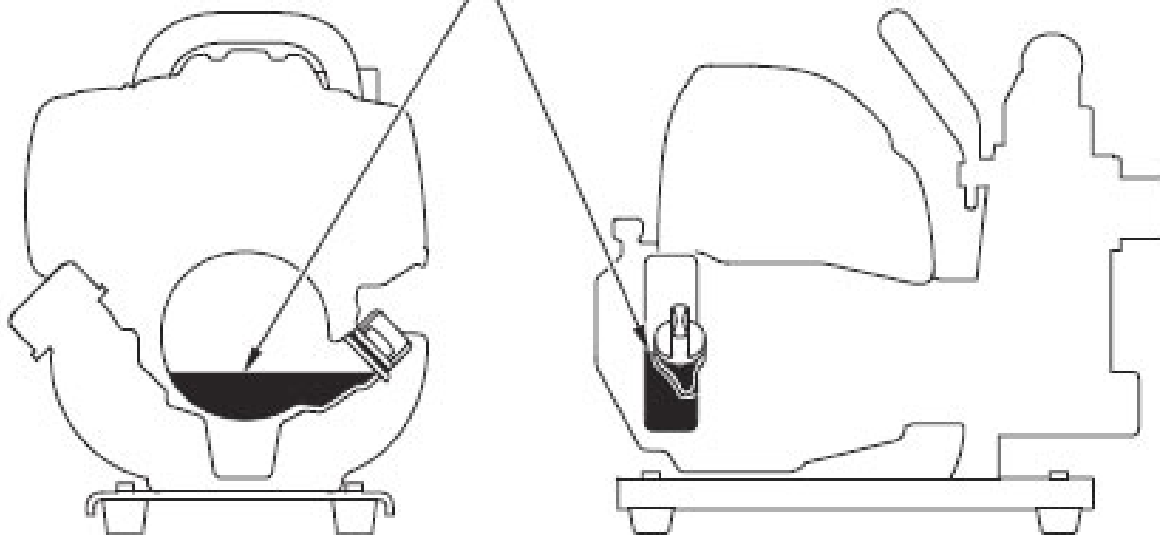
**Dzinēja darbināšana ar nepietiekamu eļļas daudzumu var izraisīt nopietnus dzinēja bojājumus.**

---

**EĻĻAS UZPILDES ATVERE**



**AUGŠĒJAIS EĻĻAS LĪMENIS**



## 6. Pārbaudiet degvielas līmeni.

Noskrūvējiet degvielas tvertnes vāku un pārbaudiet degvielas līmeni. Uzpildiet degvielu, ja līmenis ir zems.

Lietojiet automobiļu bezsvina benzīnu ar pētniecisko oktānskaitli 91 vai augstāku (dzinēja oktānskaitlis 86 vai augstāks).

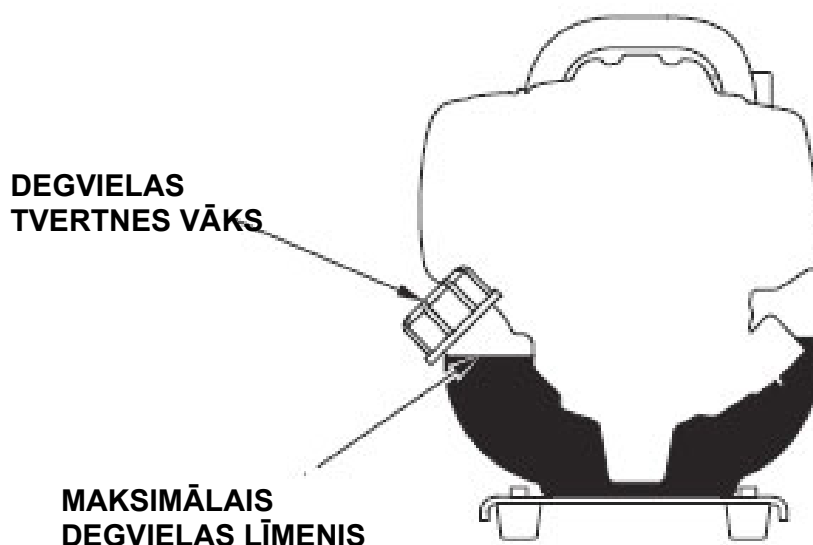
Nekad nelietojiet sabojājušos vai piesārņotu benzīnu vai eļļas-benzīna maisījumu. Uzmaniet, lai degvielas tvertnē neiekļūtu netīrumi vai ūdens.

Pēc degvielas uzpildīšanas cieši aizskrūvējiet tvertnes vāku.

### **⚠ BRĪDINĀJUMS**

- Benzīns ir viegli uzliesmojošs šķidrums, kas var radīt eksploziju.
- Uzpildiet degvielu labi ventilējamā vietā pirms dzinēja iedarbināšanas. Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelei nonākt saskarē ar benzīna izgarojumiem.
- Nepārpildiet degvielas tvertni (degvielas līmenis nedrīkst pārsniegt augšējo atzīmi). Pēc uzpildīšanās, pārbaudiet, vai degvielas tvertnes vāks ir cieši aizskrūvēts.
- Uzmanieties, lai neizšļakstītu degvielu uzpildīšanās laikā. Izlijusi degviela vai tās tvaiki ir ugunsbīstami. Ja degviela izlijusi, parūpējaties, lai tā tiktu uzslaucīta, pirms tiek iedarbināts dzinējs.
- Izvairieties no atkārtotas vai ilgstošas degvielas saskares ar ādu vai degvielas tvaiku ieelpošanas.

**GLABĀT BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ.**



---

#### PIEZĪME:

Benzīns ātri zaudē kvalitāti atkarībā no tādiem faktoriem kā saskare ar gaismu, glabāšanas temperatūra un ilgums. Sliktākos apstākļos benzīns zaudē kvalitāti viena mēneša laikā.

Sliktas kvalitātes benzīna izmantošana var būt par iemeslu dzinēja bojājumiem (karburatora vai vārstu aizsērēšana).

Bojājumi, kas radušies lietojot piesārņotu degvielu, netiek iekļauti garantijas remontā. Lai izvairītos no tā, lūdzu stingri ievērojiet sekojošos norādījumus:

- Lietojiet tikai specifikācijā norādīto benzīnu (sk.15.lpp).
- Lietojiet svaigu un nepiesārņotu benzīnu.
- Lai palēninātu novadēšanos, uzglabāt benzīnu sertificētā degvielas tvertnē.
- Ja paredzēta ilgstoša uzglabāšana (ilgāk nekā 1 mēnesis), iztukšojiet degvielas tvertni un karburatoru (sk. 39.lpp).

#### **Spirtu saturoša degviela**

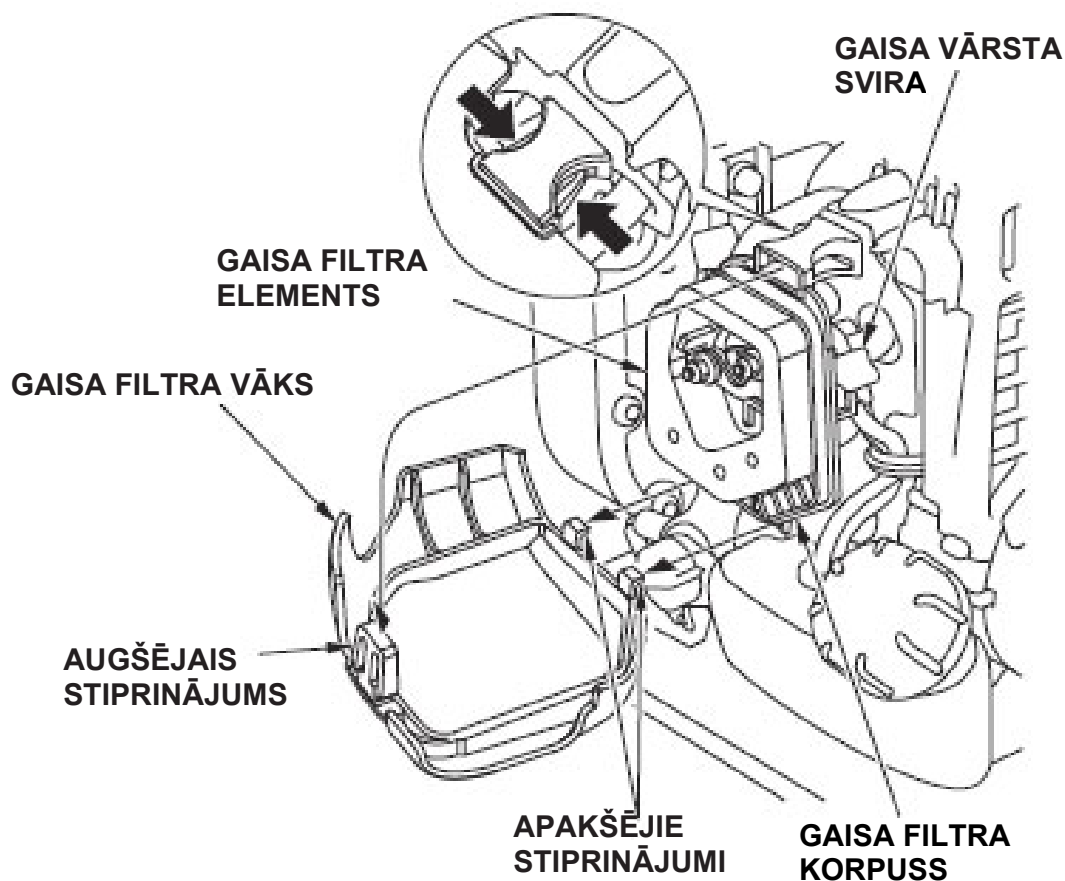
Ja jūs esiet izlēmis izmantot spirtu saturošu degvielu (gazoholu), pārliecinieties, ka oktānskaitlis nav zemāks par ieteikto. Ir divi gazohola veidi: ar etanolu un ar metanolu. Nelietojiet gazoholu, kura sastāvā ir vairāk nekā 10% etanola. Nelietojiet gazoholu, kura sastāvā ir metanols (metilspirts vai koka spirts), ja tam nav pievienots šķīdinātājs un pret korozijas piedevas. Nekad nelietojiet degvielu, kuras sastāvā ir vairāk nekā 5% metanola, pat ja tai ir pievienots šķīdinātājs un pret korozijas piedevas.

#### PIEZĪME:

- Degvielas sistēmas bojājumi un dzinēja darbības problēmas, kas radušās izmantojot spirtu saturošu degvielu, netiek iekļauti garantijas remontā. Honda neatbalsta spirtu saturošas degvielas izmantošanu, jo tās atbilstība nav pietiekami pierādīta.
- Pirms Jūs iegādājaties degvielu nepazīstamā degvielas uzpildes stacijā, uzziniet, vai degvielas sastāvā ir spirts, ja tā ir, noskaidrojiet spirta apjoma proporciju. Ja Jūs konstatējat nevēlamus simptomus, kamēr tiek izmantota spirtu saturoša degviela, nomainiet to pret degvielu, kas nesatur spirtu.

## 7. Pārbaudiet gaisa filtra elementu.

1. Pārvietojiet gaisa vārsta sviru uz AIZVĒRTS/ CLOSED (uz augšu) pozīciju.
2. Noņemiet gaisa filtra korpusa vāku atāķējot stiprinājumus uz korpusa vāka un abus apakšējos stiprinājumus.
3. Pārbaudiet gaisa filtra elementu, vai tas ir tīrs un nav aizsērējis. Ja elements ir netīrs, iztīriet to (sk.30.lpp). Nomainiet elementu, ja tas ir bojāts.
4. Ielieciet atpakaļ gaisa filtra elementu.
5. Nostipriniet atpakaļ gaisa filtra korpusa vāku ieliekot vietā abus apakšējos stiprinājumus un augšējo stiprinājumu.

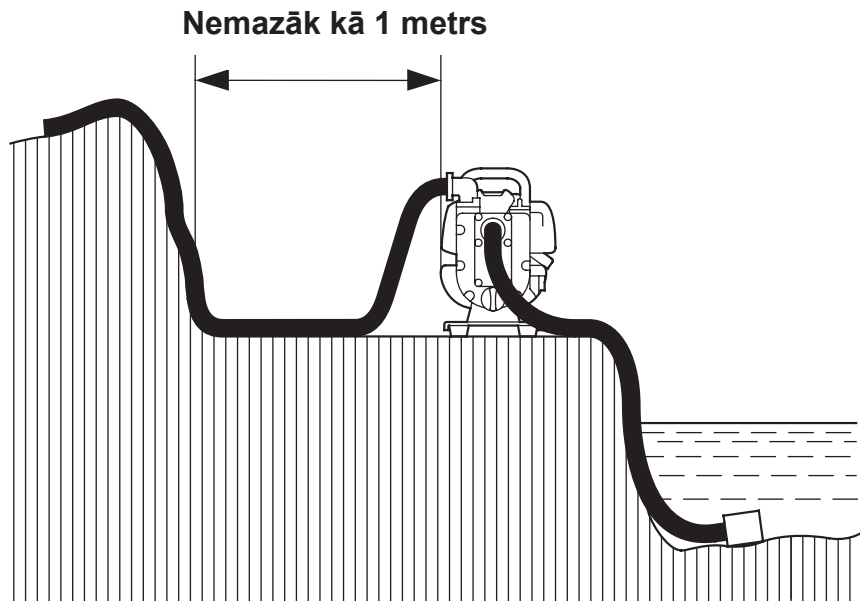


### UZMANĪBU:

Nekad nedarbiniet dzinēju bez gaisa filtra. Tas ļaus netīrumiem un putekļiem nokļūt dzinējā, kas izraisīs ātru tā nolietošanos.

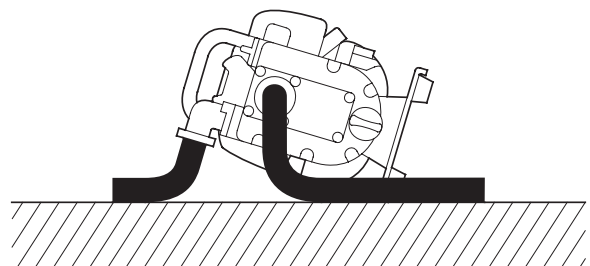
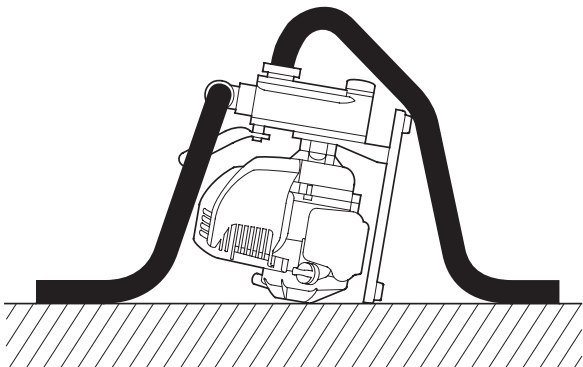
## 8. Lietošanas vide

Sekojet, lai sūknis vienmēr būtu novietots vertikālā stāvoklī uz līdzenas virsmas, nemazāk kā 1 metra attālumā no sienām vai citām ierīcēm.



### BRĪDINĀJUMS:

Nepieļaujiet strādājoša sūkņa apgāšanos vai noslīdēšanu uz sāna. Ja sūknis neatrodas vertikālā stāvoklī vai ap to ir pārāk maz brīvas vietas, var tikt traucēta dzesējošā gaisa pieplūde vai gāzu izplūde no motora, kas savukārt var radīt motora bojājumus.



---

**9. Pārbaudiet, vai visi uzgriežņi, skrūves un bultskrūves ir cieši pievilktas.**

Pārbaudiet, vai uzgriežņi, skrūves un bultskrūves nav kļuvušas vaļīgas. Pievelciet uzgriežņus, skrūves un bultskrūves, ja nepieciešams.

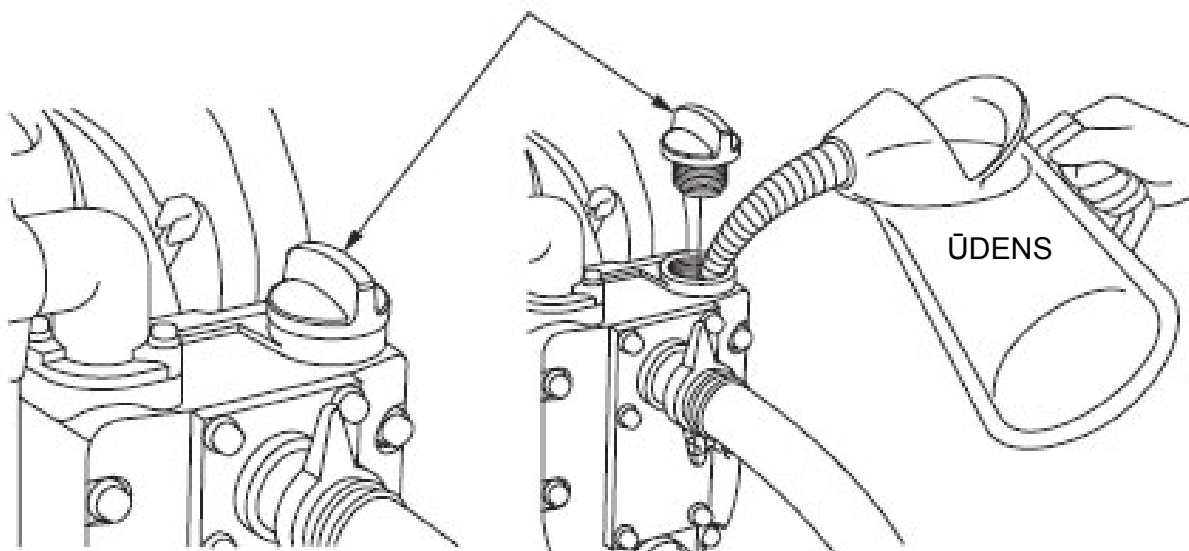
**10. Pārbaudiet sākuma uzpildes ūdeni.**

Lai sūknis sāktu darboties, sūkņa kamera jāpiepilda pilna ar ūdeni.

**UZMANĪBU:**

**Nekad nedarbiniet sūkni bez sākuma ūdens uzpildīšanas, citādi sūknis pārkarstīs. Ilgstoša darbināšana bez ūdens sabojās sūkni. Ja sūknis ir darbojies bez ūdens, nekavējoties apturiet dzinēju un ļaujiet sūknim atdzist, pirms pielejiet sākuma uzpildes ūdeni.**

**SĀKUMA ŪDENS UZPILDES VĀKS**

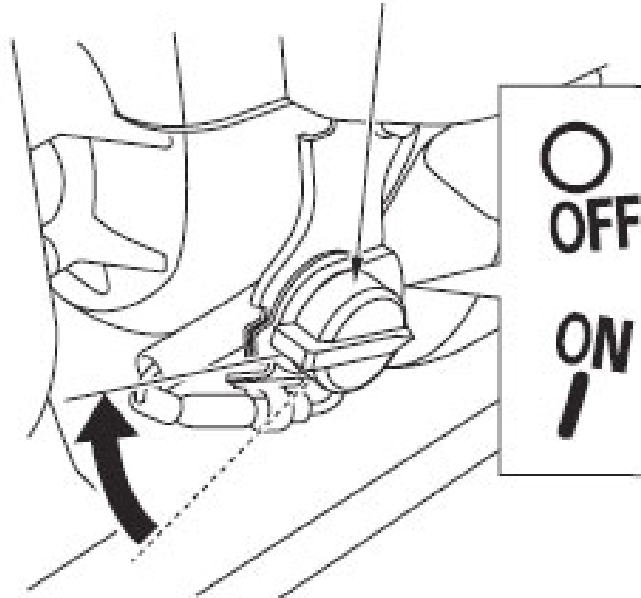


## 5. DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

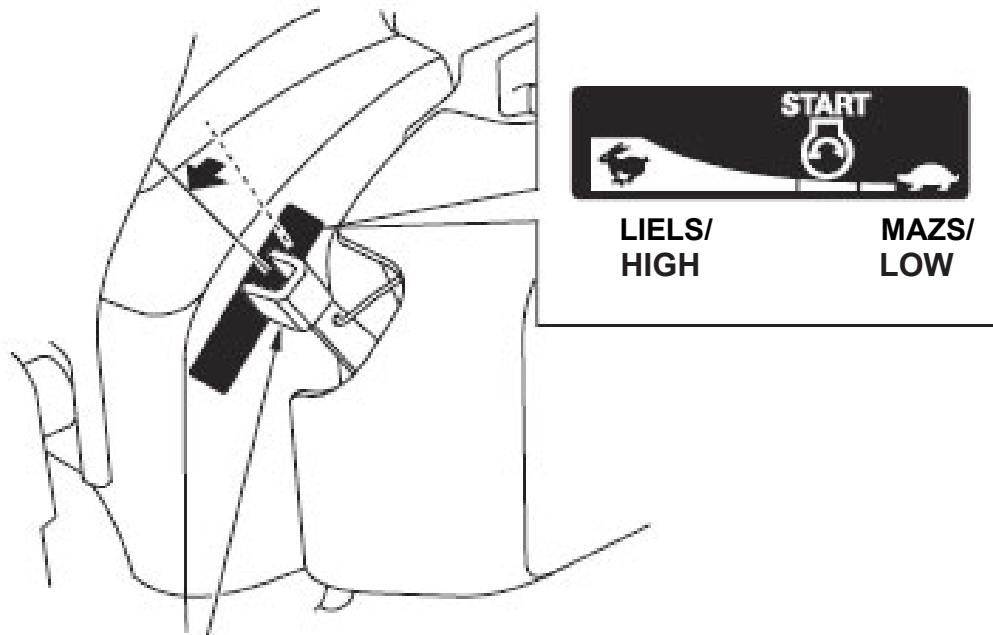
---

1. Atgrieziet degvielas vārstu ATVĒRTS/ ON pozīcijā.

**DZINĒJA  
SLĒDZIS**



2. Iestādiet droseles sviru aptuveni pa vidu starp atzīmēm MAZS/ LOW un LIELS/HIGH.



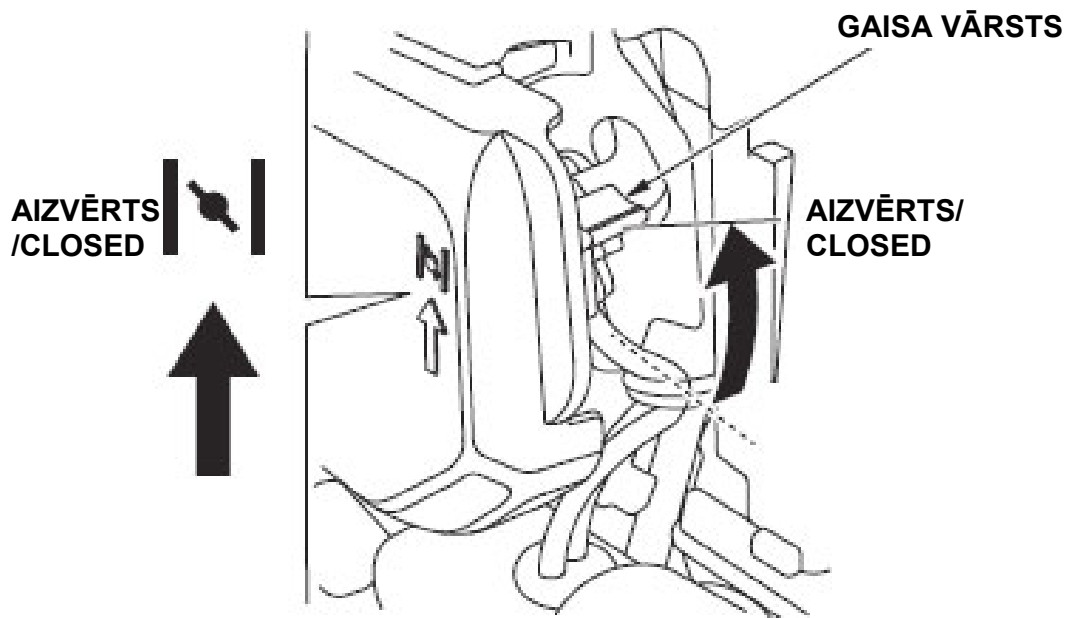
**DROSELES SVIRA**



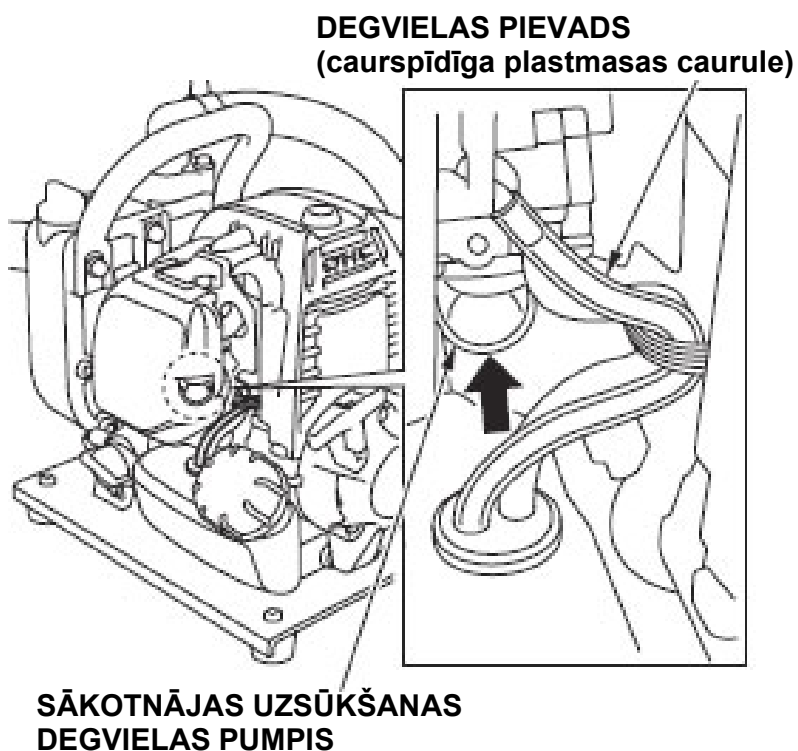
3. Lai iedarbinātu aukstu dzinēju, pārbīdiet gaisa vārsta sviru uz pozīciju AIZVĒRTS/ CLOSED.

PIEZĪME:

Nelietojiet gaisa vārstu, ja dzinējs ir silts vai, ja apkārtējā gaisa temperatūra ir augsta.



4. Saspiediet sākotnējās uzsūkšanas degvielas pumpi vairākas reizes, kamēr ieraugiet degvielas plūsmu degvielas pievadā (caurspīdīga plastmasas caurule).



---

5. Turot cieši aiz pārnesanas roktura, viegli pavelciet startera rokturi, līdz sajūtiat pretestību, tad paraujiet strauji bultas norādītajā virzienā, skatiet zīmējumu.

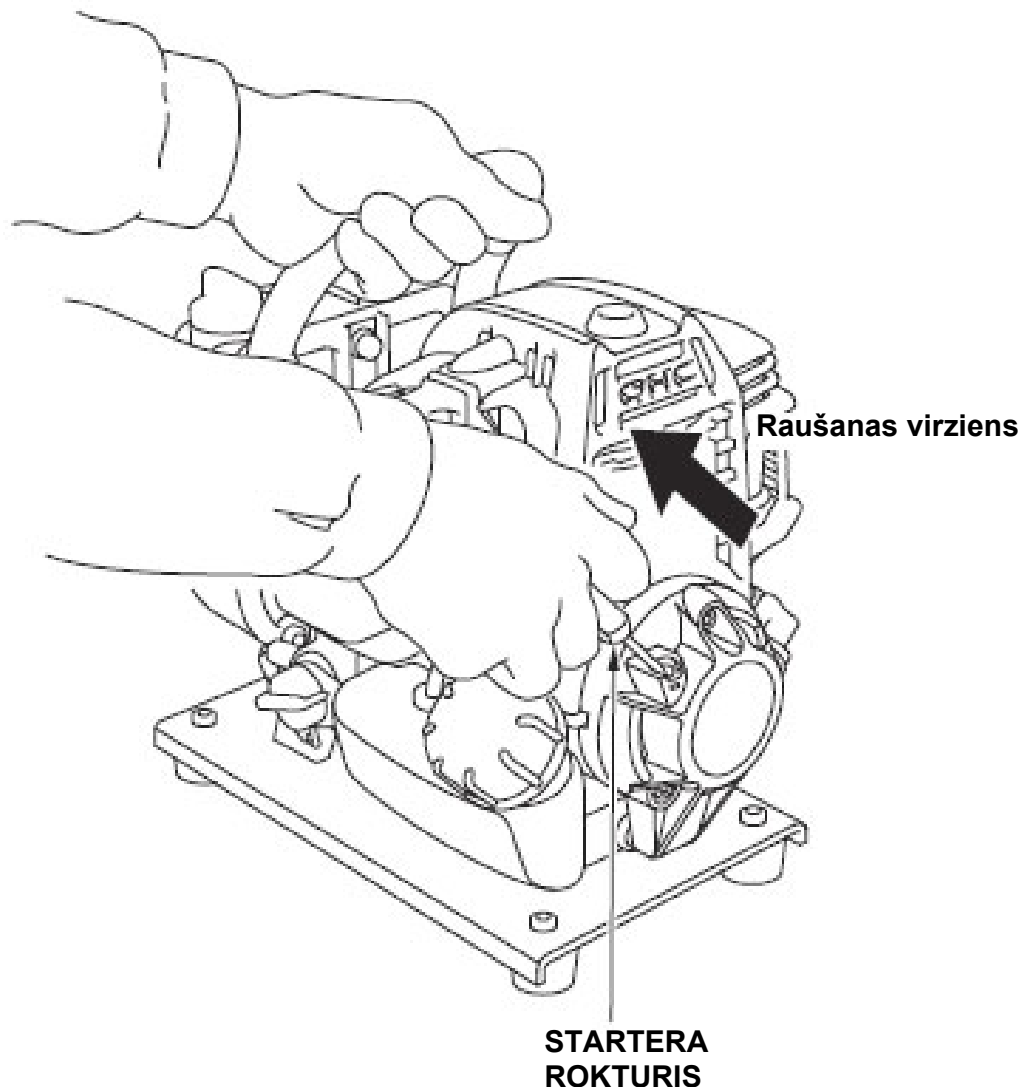
Lēnām atlaidiet startera rokturi.

**UZMANĪBU:**

**Lai novērstu startera bojāšanu, ļaujiet tam pakāpeniski atgriezties sākotnējā pozīcijā, nepieļaujot atsišanos pret dzinēju.**

**PIEZĪME:**

Startera rokturi vienmēr raujiet strauji. Ja tas netiek darīts, starp aizdedzes sveces elektrodiem neradīsies dzirkstele un dzinēju nevarēs iedarbināt.



---

## **Karburatora pārveidošana izmantošanai lielā augstumā**

Augstu kalnos degvielas/gaisa maisījums standarta karburatorā ir pārāk bagātināts: tas pasliktina darbību un palielina degvielas patēriņu. Pārāk bagātināts maisījums pārpludinās aizdedzes sveci un apgrūtinās iedarbināšanu. Sūkņa ilgstoša lietošana augstumā, kas ir atšķirīgs no tā, uz kādu dzinējs ir noregulēts, palielina gaisa piesārņojumu.

Ir iespējams uzlabot ģenerators darbību kalnos, ar īpašu karburatora pārbūvi. Ja jūs izmantojiet ģeneratoru 1500 m virs jūras līmeņa, mēs iesakām griezties pie sertificēta Honda speciālista, lai veiktu šo pārbūvi. Dzinējs, kura karburators pareizi pārbūvēts, nodrošinās tādu gaisa emisiju līmeni, kas atbilst standartiem visā tā darbības laikā.

Pat ar piemērotu karburatora iesmidzināšanas sistēmu, dzinēja jauda samazināsies par 3.5% uz katriem 300 augstuma metriem. Tomēr, ietekme uz darba spējām būs daudz lielāka, ja šī pārbūve netiks veikta.

### **UZMANĪBU:**

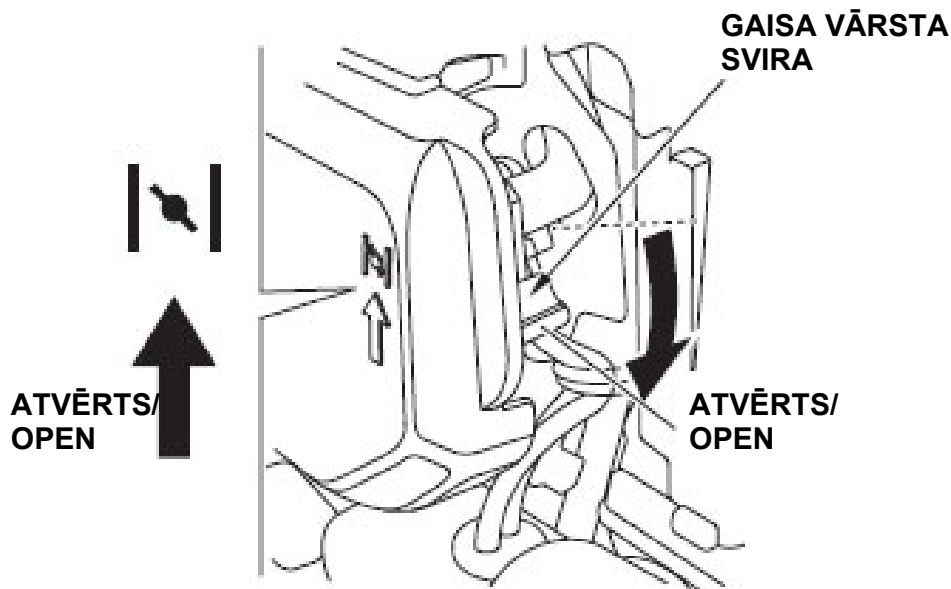
**Ja sūkņa karburators ir pārbūvēts priekš darbības kalnos, tā izmantošana zemākā vietā var radīt dzinēja pārkaršanu un nopietni bojāt dzinēju, jo degvielas/gaisa maisījums būs par liesu. Lai sūkni atkal izmantotu zemākā apvidū, lieciet savam Honda apkopes meistaram noregulēt karburatoru atbilstoši rūpnīcas standarta specifikācijai.**

## 6. LIETOŠANA

### UZMANĪBU:

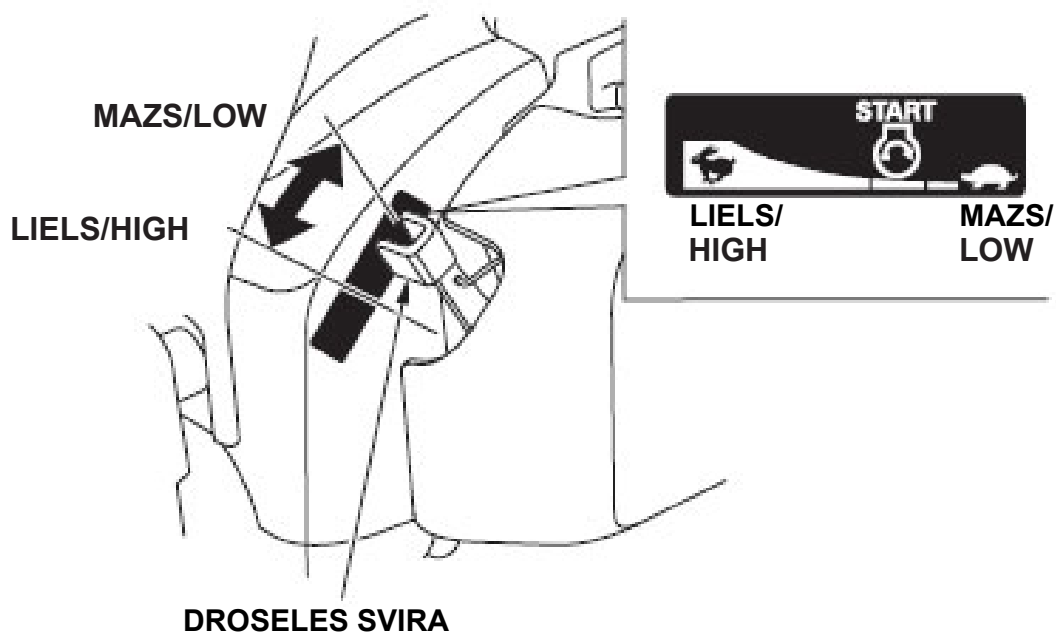
**Nekad nelietojiet sūkni, lai sūknētu duļķainu ūdeni, lietotu eļļu, vīnu u.c..**

1. Ja gaisa vārsts ir bijis pagriezts AIZVĒRTS/CLOSED pozīcijā, iedarbinot dzinēju, pakāpeniski pārvietojiet to uz ATVĒRTS/OPEN pozīciju, kad dzinējs ir uzsilis.



2. Noregulējiet droseļi uz vēlamo ātrumu.

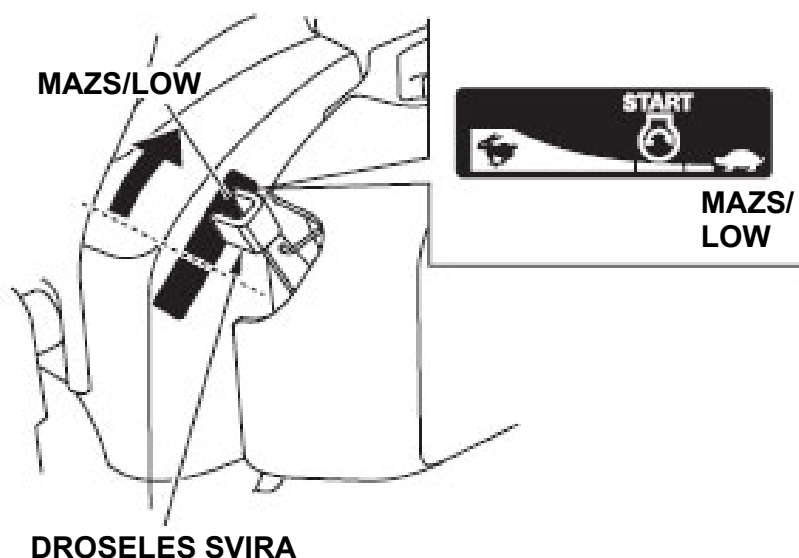
Sūkņa jauda tiek regulēta, mainot dzinēja ātrumu. Ja pārvietosiet droseļes sviru atzīmes LIELS/HIGH virzienā, sūkņa jauda pieaugs, un pārvietojot droseļes sviru LĒNI/SLOW virzienā, sūkņa jauda samazināsies.



## 7. DZINĒJA APTURĒŠANA

Lai dzinēju apturētu ārkārtas situācijā, pagrieziet dzinēja slēdzi IZSLĒGTS/OFF pozīcijā. Lai dzinēju apturētu normālos darba apstākļos, veiciet sekojošo.

1. Pārbīdiet droseles sviru līdz galam MAZS/ LOW pozīcijā.



2. Pagrieziet dzinēja slēdzi IZSLĒGTS/OFF pozīcijā.



Pēc lietošanas, izskrūvējiet sūkņa iztecināšanas aizbāzni (sk.38.lpp), lai iztukšotu sūkņa ūdens kameru. Noskrūvējiet uzpildes vāku un skalojiet sūkņa kameru ar tīru saldūdeni. Ļaujiet ūdenim iztecēt no kameras, tad uzskrūvējiet vāku un ieskrūvējiet atpakaļ aizbāzni.

## 8. APKOPE

---

Regulāras apkopes veikšanas un regulēšanas mērķis ir uzturēt ūdens sūkni vislabākajā darba kārtībā. Tas pagarinās arī ūdens sūkņa kalpošanas laiku. Nepieciešamie apkopes intervāli un veicamie darbi, aprakstīti tabulā, kas atrodas nākošajā lappusē.

### BRĪDINĀJUMS

- Izslēdziet dzinēju pirms jebkuru apkopes darbu veikšanas.
- Lai novērstu nejaušu dzinēja iedarbināšanu, pagrieziet dzinēja slēdzi **IZSLĒGTS/ OFF** pozīcijā un atvienojiet aizdedzes sveces uzgali.
- Ja dzinējam jādarbojas, parūpējaties, lai tas notiek vietā ar labu ventilāciju. Izplūdes gāzes satur indīgo tvana gāzi; tās ieelpošana var izraisīt samaņas zudumu un būt nāves cēlonis.

### UZMANĪBU:

- Ja sūknis ir izmantots, lai sūknētu jūras ūdeni, vai ko tamlīdzīgu, izskalojiet sūkni, uzreiz pēc tam sūknējot tīru saldūdeni, lai samazinātu koroziju un izskalotu nogulsnes.
- Izmantojiet oriģinālās Honda detaļas vai to ekvivalentus. Sliktas kvalitātes detaļu izmantošana var radīt sūkņa bojājumus.

## Apkopes grafiks

REGULĀRAS APKOPES PERIODS (4) Jāveic norādītajā intervālā, kurš pienāk pirmais.		Katru reizi	1-jā mēnesī vai pēc 10 darba stundām	Reizi 3 mēnešos vai pēc 25 darba stundām	Reizi 6 mēnešos vai pēc 50 darba stundām	Reizi gadā vai pēc 100 darba stundām	Reizi 2 gados vai pēc 300 darba stundām
DETAĻA							
Motora eļļa	Pārbaudīt līmeni	O					
	Mainīt		O		O		
Gaisa filtrs	Pārbaudīt	O					
	Tīrīt			O (1)			
Aizdedzes svece	Pārbaudīt- regulēt					O	
	Mainīt						O
Dzirksteļu uztvērējs (izvēles detaļa)	Tīrīt					O	
Dzesēšanas atveres	Tīrīt				O		
Skrūves, uzgriežņi, stiprinājumi	Pārbaudīt(Pievilkt, ja vajadzīgs)	O					
Tukšgaita	Pārbaudīt- regulēt					O (2)	
Vārstu atstarpes	Pārbaudīt- regulēt					O (2)	
Degkamera	Tīrīt	Pēc katrām 300 darba stundām (2)					
Degvielas filtrs	Tīrīt					O	
Degvielas tvertne	Tīrīt					O	
Degvielas pievads	Pārbaudīt	Reizi 2 gados (Mainīt, ja nepieciešams) (2)					
Eļļas pievads	Pārbaudīt	Reizi 2 gados (Mainīt, ja nepieciešams) (2)					
Lāpstīņrats	Pārbaudīt					O (2)	
Lāpstīņrata brīvkustība	Pārbaudīt					O (2)	
Iesūkšanas vārsts	Pārbaudīt					O (2)	

(1) Apkope jāveic biežāk, ja ģenerators tiek izmantots puteļainās vietās.

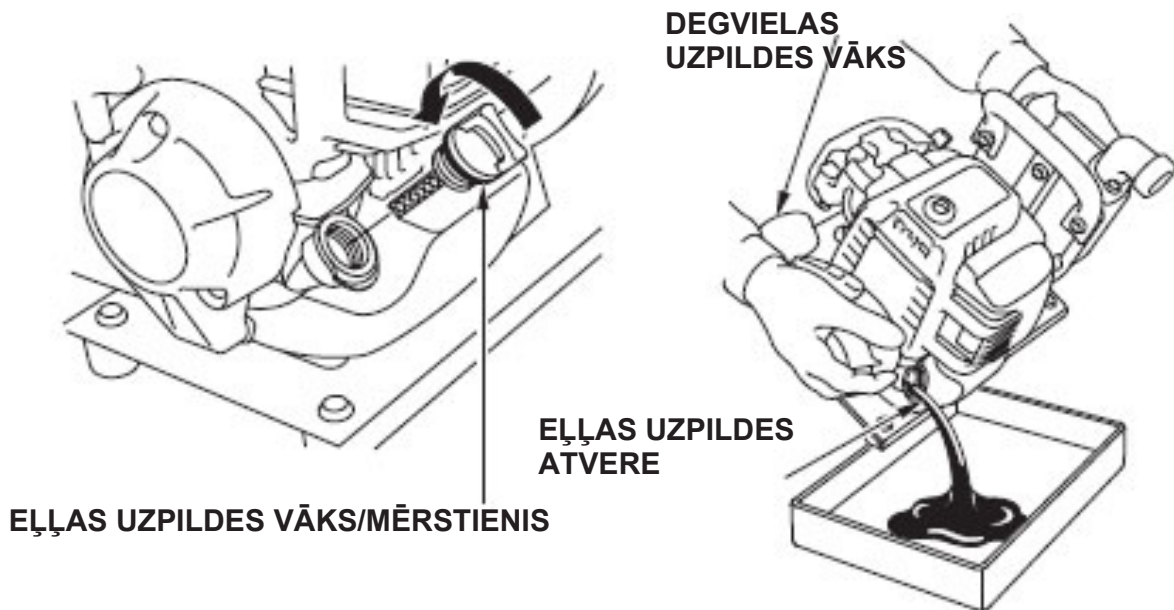
(2) Šos apkopes darbus būtu jāveic pilnvarotam Honda apkopes personālam. Šiem priekšmetiem būtu jāveic apkope jūsu apkopes centrā.

(3) Komerclietošanai, uzskaitiet darba stundas, lai varētu noteikt pareizos apkopes intervālus.

## 1. EĻĻAS MAIŅA

Izteciniet eļļu, kamēr dzinējs vēl ir silts, lai nodrošinātu pilnīgāku un ātrāku lietotās eļļas iztecēšanu.

1. Pārbaudiet, vai degvielas tvertnes vāks ir cieši pieskrūvēts.
2. Noskrūvējiet eļļas uzpildes vāku/mērstieni un izteciniet eļļu piemērotā traukā pa eļļas uzpildīšanas atveri.



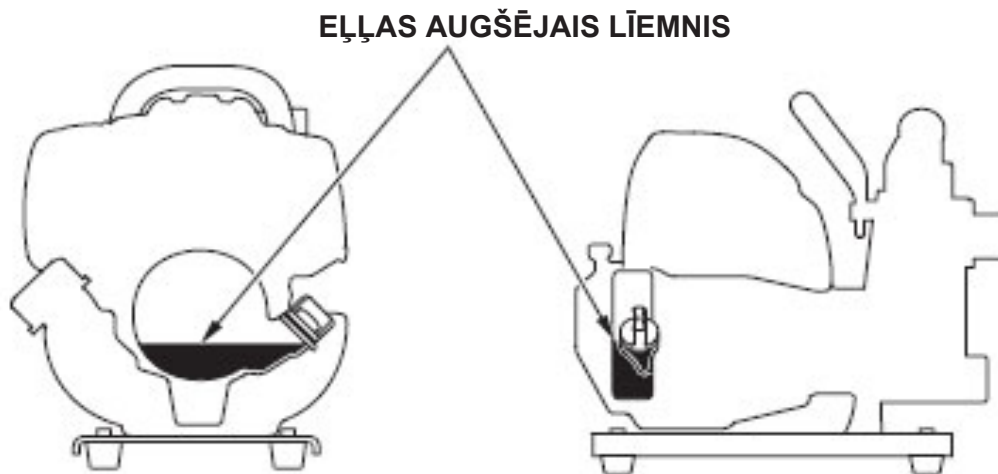


---

3. Uzpildiet ar ieteikto eļļu (sk.13.lpp) un pārbaudiet eļļas līmeni (sk.12.lpp).

**EĻĻAS TILPUMS (iztecinātās) : 0.08l**

Papildinātās eļļas daudzums ir mazāks nekā iztecinātās eļļas daudzums.



4. Cieši aizskrūvējiet eļļas uzpildes vāku/mērstieni. Ja ir nopilējusi eļļa, uzslaukiet to.

Mazgājiet rokas ar ziepēm un ūdeni pēc darbošanās ar lietotu eļļu.

**PIEZĪME:**

Lūdzu, utilizējiet lietoto motora eļļu videi draudzīgā veidā. Mēs iesakām nogādāt to slēgtā traukā vietējā apkopes centrā pārstrādei. Neizmetiet to sadzīves atkritumos un neizlejiet zemē vai kanalizācijā.

---

## 2. GAISA FILTRA APKOPE

Netīrs gaisa filtrs samazinās gaisa piekļuvi karburatoram un traucēs dzinēja darbību. Lai to novērstu, regulāri veiciet gaisa filtra apkopi. Ja jūs strādājat ar ģeneratoru ļoti puteklainā vidē, tīriet filtru biežāk, nekā norādīts apkopes grafikā.

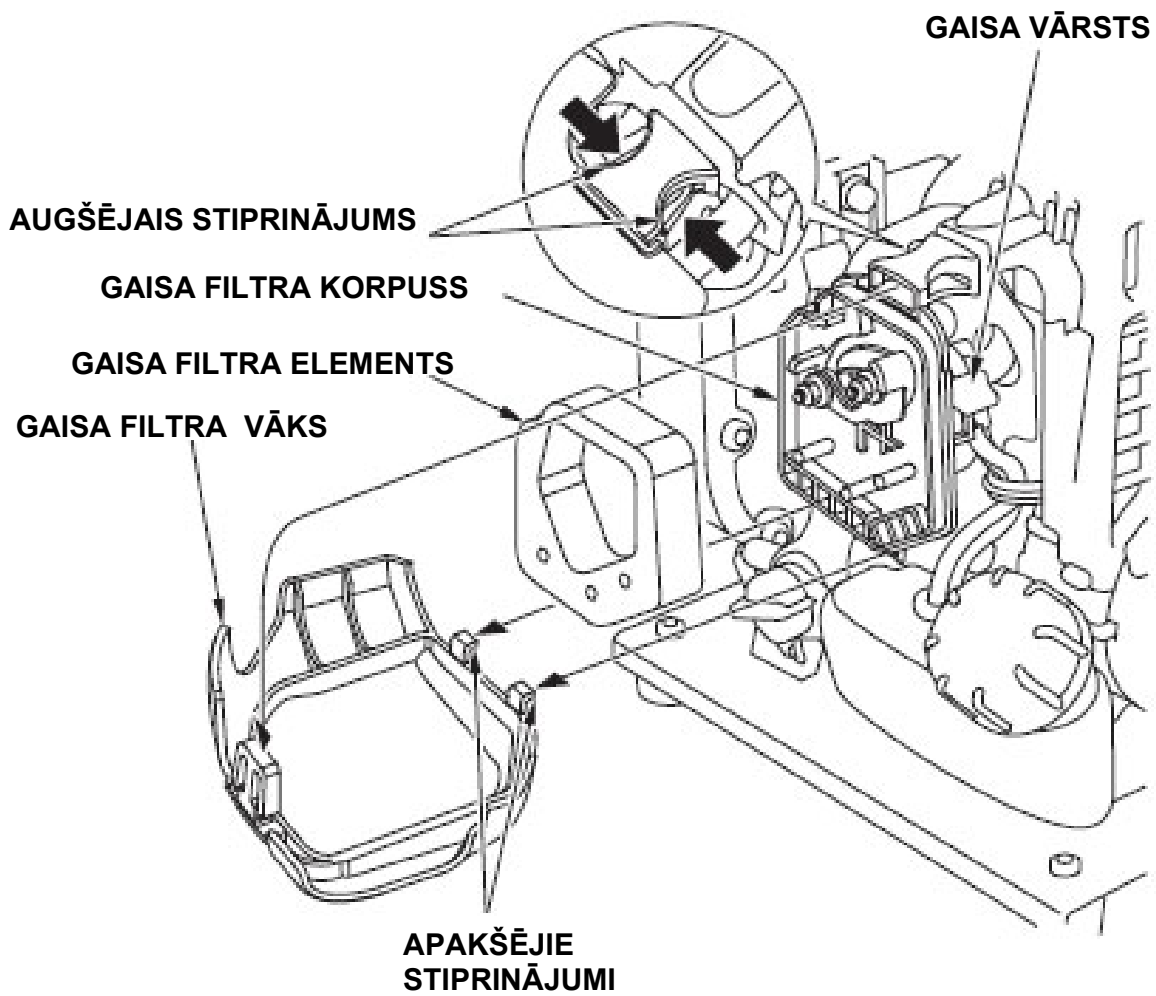
### BRĪDINĀJUMS

**Neizmantojiet tīrīšanai benzīnu vai citu viegli uzliesmojošu šķīdumu, kas var aizdegties un izraisīt eksploziju.**

#### **UZMANĪBU:**

**Nekad nedarbiniet sūkni bez gaisa filtra. Tas ļaus netīrumiem un putekļiem nokļūt dzinējā, kas izraisīs ātru tā nolietošanos.**

1. Pārvietojiet gaisa vārsta sviru uz AIZVĒRTS/ CLOSED (uz augšu) pozīciju.
2. Noņemiet gaisa filtra korpusa vāku atāķējot augšējo stiprinājumu uz vāka un abus apakšējos stiprinājumus.
3. Mazgājiet elementu mazgāšanas līdzekļa un silta ūdens šķīdumā, tad rūpīgi izskalojiet; vai mazgājiet gaisa filtra elementu nedegošā vai šķīdumā ar augstu aizdegšanās temperatūru. Ļaujiet tam labi izžūt.
4. Iemērciet gaisa filtra elementu tīrā motoreļļā un izspiediet lieko eļļu. Dzinējs sākamā pēc iedarbināšanas dūmos, ja uz putu elementa būs palikusi lieka eļļa.
5. Noslaukiet netīrumus no gaisa filtra korpusa un vāka ar mitru drānu. Uzmaniet, lai netīrumi nenonāk karburatorā.
6. Uzstādiet atpakaļ gaisa filtra elementu.
7. Uzlieciet atpakaļ gaisa filtra korpusa vāku ieliekot vispirms apakšējos, tad noslēdzot augšējo stiprinājumu.



---

### 3. AIZDEDZES SVECES APKOPE

Ieteicamā aizdedzes svece: CMR5H (NGK)

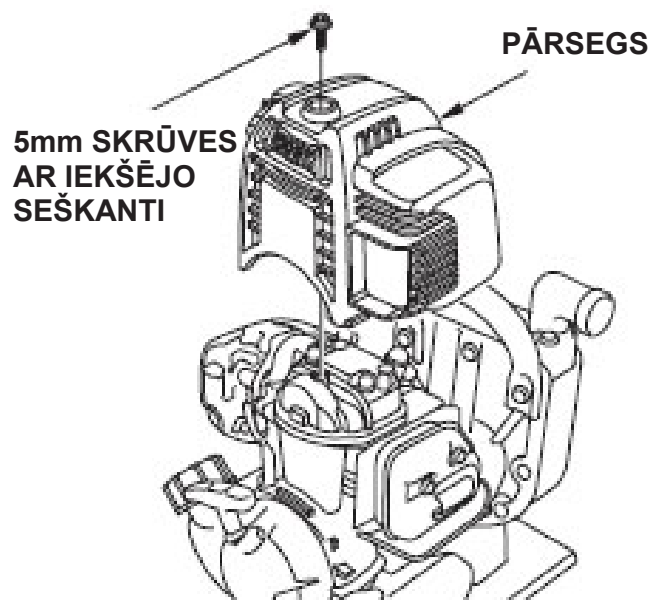
#### UZMANĪBU:

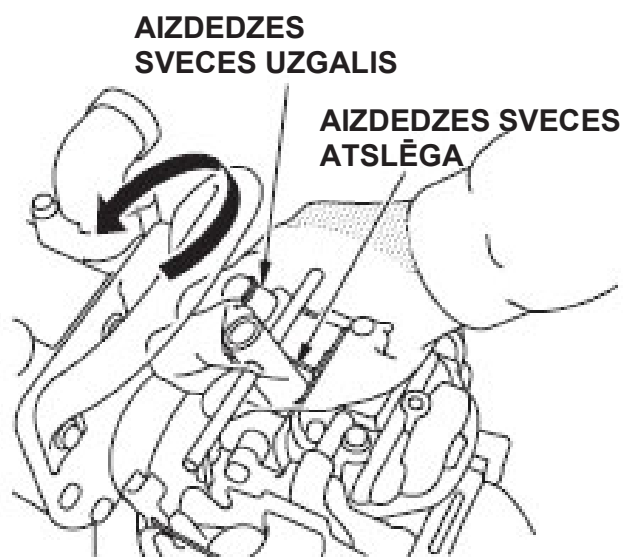
**Nekad nelietojiet nepiemērotu aizdedzes sveci.**

Lai nodrošinātu dzinēja pienācīgu darbību, aizdedzes svecei jābūt ar pareizu atstarpi un bez nosēdumiem.

1. Ar seškantu atslēgu atskrūvējiet 5 mm skrūves ar iekšējo seškanti, tad noņemiet pārsegu.

Nedarbiniet starteri vai dzinēju, kad noņemts pārsegs. Zem tā ir rotējošas un karstas detaļas.



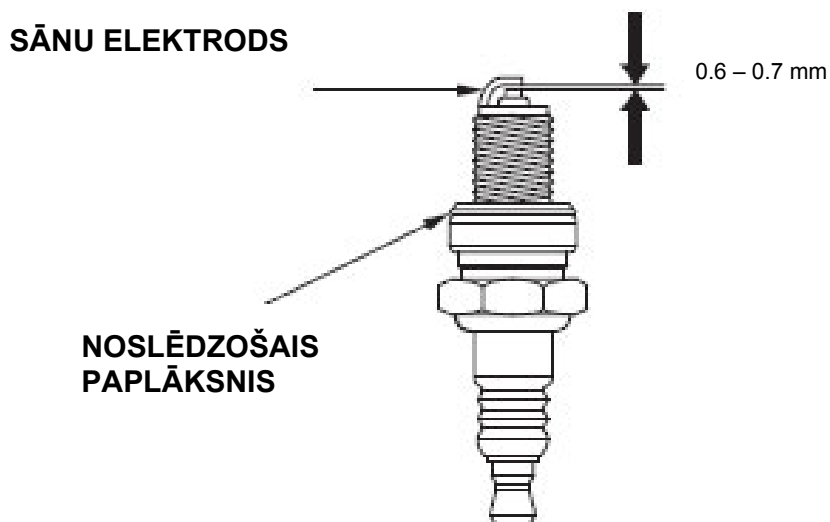


2. Notīriet nogulsnes ap aizdedzes sveces ligzdu.
3. Atvienojiet aizdedzes sveces uzgali un izskrūvējiet aizdedzes sveci ar piemērotu uzgriežņu atslēgu.

**⚠ BRĪDINĀJUMS**

Ja dzinējs ir tikko darbojies, trokšņu slāpētājs būs ļoti karsts. Sargieties tam pieskarties.

- 
- Rūpīgi apskatiet sveci. Nomainiet sveci, ja elektrodi ir nodiluši vai sveces izolācija ir iepīlāsusi vai bojāta. Notīriet sveci ar drāšu birsti, ja to izmantosiet atkal.
  - Izmēriet elektrodu atstarpi izmantojot taustu. Izlabojiet, ja nepieciešams, rūpīgi liecot sānu elektrodu. Atstarpei jābūt: 0.6-0.7 mm



- Pārbaudiet, vai paplāksnis ir labā darba kārtībā un ieskrūvējiet sveci ar roku, lai novērstu vītnes sabojāšanu.
- Pēc tam, kad aizdedzes svece ir ieskrūvēta, pievelciet ar aizdedzes sveces atslēgu, lai saspiestu paplāksni.

#### PIEZĪME:

Ja liek atpakaļ veco sveci, pievilkt 1/8 līdz 1/4 daļu no apgrieziena pēc ieskrūvēšanas. Ja liek jaunu sveci, pievilkt 1/2 daļu no apgrieziena pēc ieskrūvēšanas, lai saspiestu paplāksni.

- Kārtīgi nostipriniet aizdedzes sveces uzgali.
- Uzlieciet pārsegu, un ar seškantu atslēgu pieskrūvējiet 5 mm skrūves ar iekšējo seškanti.

#### UZMANĪBU:

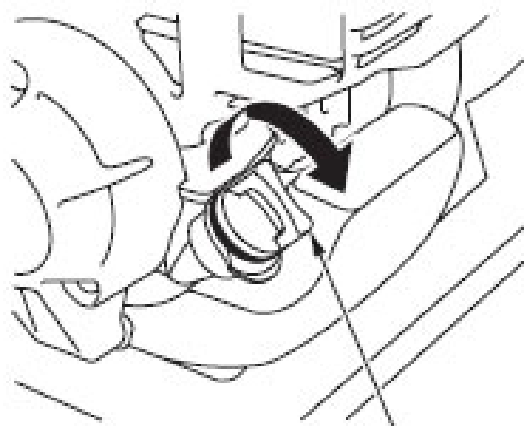
**Aizdedzes svecei jābūt pareizi pievilktai. Nepareizi pievilkta svece var sakarst un bojāt dzinēju.**

## 4. DEGVIELAS FILTRA APKOPE UN DEGVIELAS TVERTNES TĪRĪŠANA

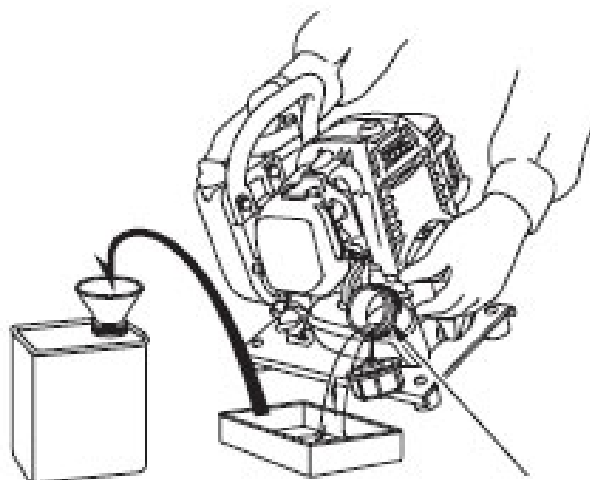
### **⚠ BRĪDINĀJUMS**

**Benzīns ir viegli uzliesmojošs šķīdums, kas var aizdegties un radīt eksploziju. Nesmēķējiet un sargiet no dzirkstelēm vai atklātas liesmas.**

1. Pārbaudiet, vai eļļas uzpildes vāks ir cieši pieskrūvēts.
2. Noskrūvējiet degvielas tvertnes vāku un izteciniet benzīnu piemērotā traukā, sašķiebjot sūkni degvielas tvertnes uzpildes atveres virzienā.

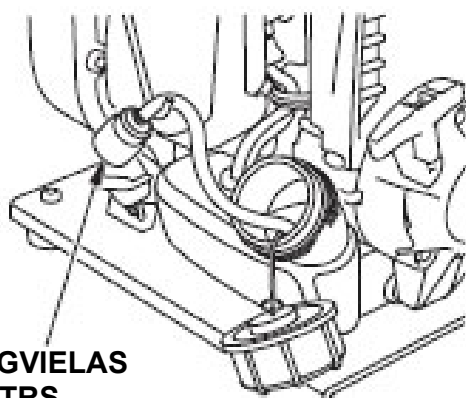


**EĻĻAS UZPILDES VĀKS**

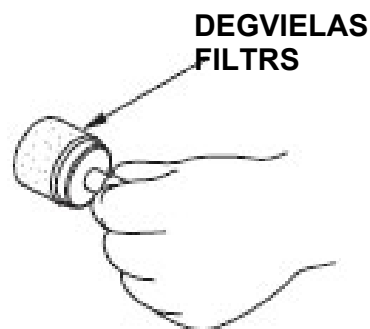


**DEGVIELAS  
UZPILDES ATVERE**

3. Izņemiet degvielas filtru caur degvielas uzpildes atveri, uzāķējot melno degvielas pievadu uz stieples gala.
4. Pārbaudiet degvielas filtra tīrību. Ja tas ir netīrs, mazgājiet to nedegošā šķīdumā vai šķīdumā ar augstu aizdegšanās temperatūru. Ja filtrs ir pārlietu netīrs, nomainiet to ar jaunu.



**DEGVIELAS  
FILTRS**



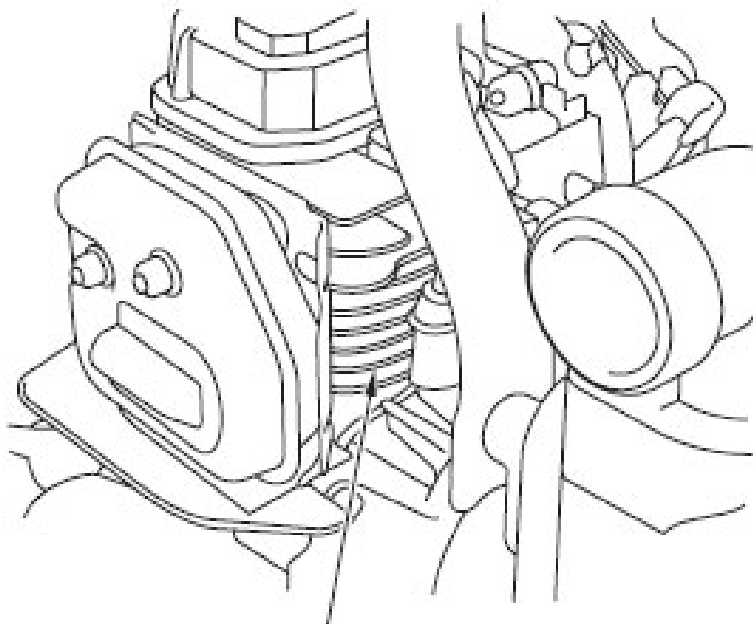
**DEGVIELAS  
FILTRS**

5. Izskalojiet nosēdumus no degvielas tvertnes, izmantojot nedegošu šķīdumu vai šķīdumu ar augstu aizdegšanās temperatūru..
6. Ielieciet degvielas filtru atpakaļ tvertnē un cieši pieskrūvējiet tvertnes vāku.

---

## 5. DZESĒŠANAS ATVERES APKOPE.

1. Ar seškantu atslēgu atskrūvējiet 5 mm skrūves ar iekšējo seškanti, tad noņemiet pārsegu. (sk. 32.lpp).
2. Apskatiet dzinēja dzesēšanas atveres, un iztīriet netīrumus, ja tās ir aizsērējušas.



**DZESĒŠANAS  
ATVERES**

3. Uzlieciet pārsegu, un ar seškantu atslēgu pieskrūvējiet 5 mm skrūves ar iekšējo seškanti.

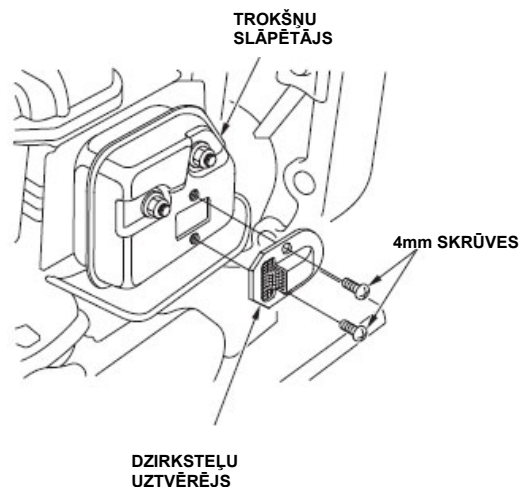


## DZIRKSTEĻU UZTVĒRĒJA APKOPE (izvēles detaļa)

Dzirksteļu uztvērēja apkope jāveic pēc katrām 100 darba stundām, lai to uzturētu labā darba stāvoklī.

Trokšņu slāpētājs sakarst dzinēja darbības laikā un ir karsts kādu laiku pēc dzinēja apturēšanas. Ļaujiet tam atdzist pirms apkopes veikšanas.

1. Ar seškantu atslēgu atskrūvējiet 5 mm skrūves ar iekšējo seškanti, tad noņemiet pārsegu. (sk. 32.lpp).
2. Izskrūvējiet 4 mm skrūves no dzirksteļu uztvērēja un izņemiet to no trokšņu slāpētāja.



3. Izmantojot drāšu birsti, notīriet oglekļa nosēdumus no dzirksteļu uztvērēja virsmas. Uzmanieties, lai nesabojātu virsmu.

Dzirksteļu uztvērējam jābūt bez plīsumiem un caurumiem. Nomainiet to, ja tas ir bojāts.



4. Uzmontējiet atpakaļ dzirksteļu uztvērēju, tā noņemšanai apgrieztā secībā.  
Piestiprinot dzirksteļu uztvērēju, tā izvadām jābūt uz pretējo pusi no aizdedzes sveces.
5. Uzlieciet pārsegu, un ar seškantu atslēgu pieskrūvējiet 5 mm skrūves ar iekšējo seškanti (sk. 32.lpp).

## 9. TRANSPORTĒŠANA/UZGLABĀŠANA

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

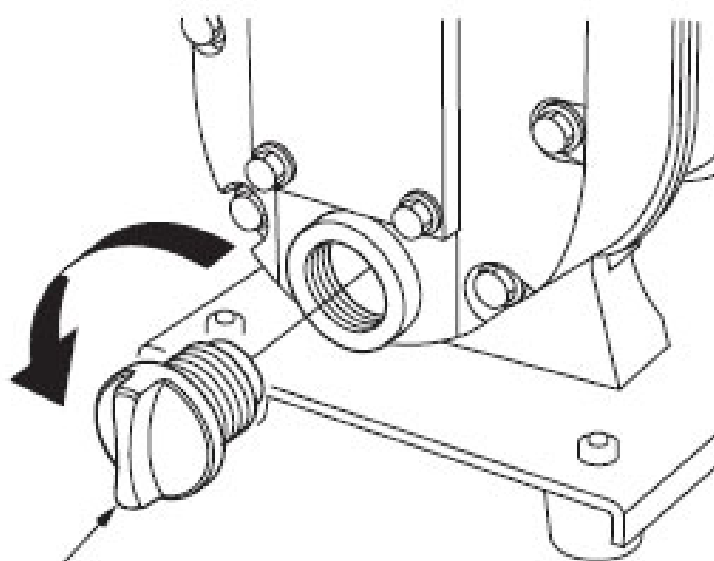
- Lai izvairītos no apdedzināšanās vai aizdegšanās, ļaujiet dzinējam atdzist pirms sūkņa tiek transportēts vai nolikts uzglabāšanā iekšelpās.
- Transportējot sūkni, aizgrieziet degvielas vārstu un novietojiet sūkni uz līdzenas virsmas, lai novērstu degvielas izlišanu. Izlijusi degviela vai tās tvaiki var aizdegties.

Pirms nolikšanas ilgstošā glabāšanā;

1. Pārlicinieties, ka uzglabāšanas telpa nav mitra un putekļaina.
2. Iztīriet sūkņa iekšpusi.

Ja sūkņis ir ticis lietots, lai sūknētu duļķainu, smilšainu vai citādi piesārņotu ūdeni, sūknī uzkrāsies nogulsnes.

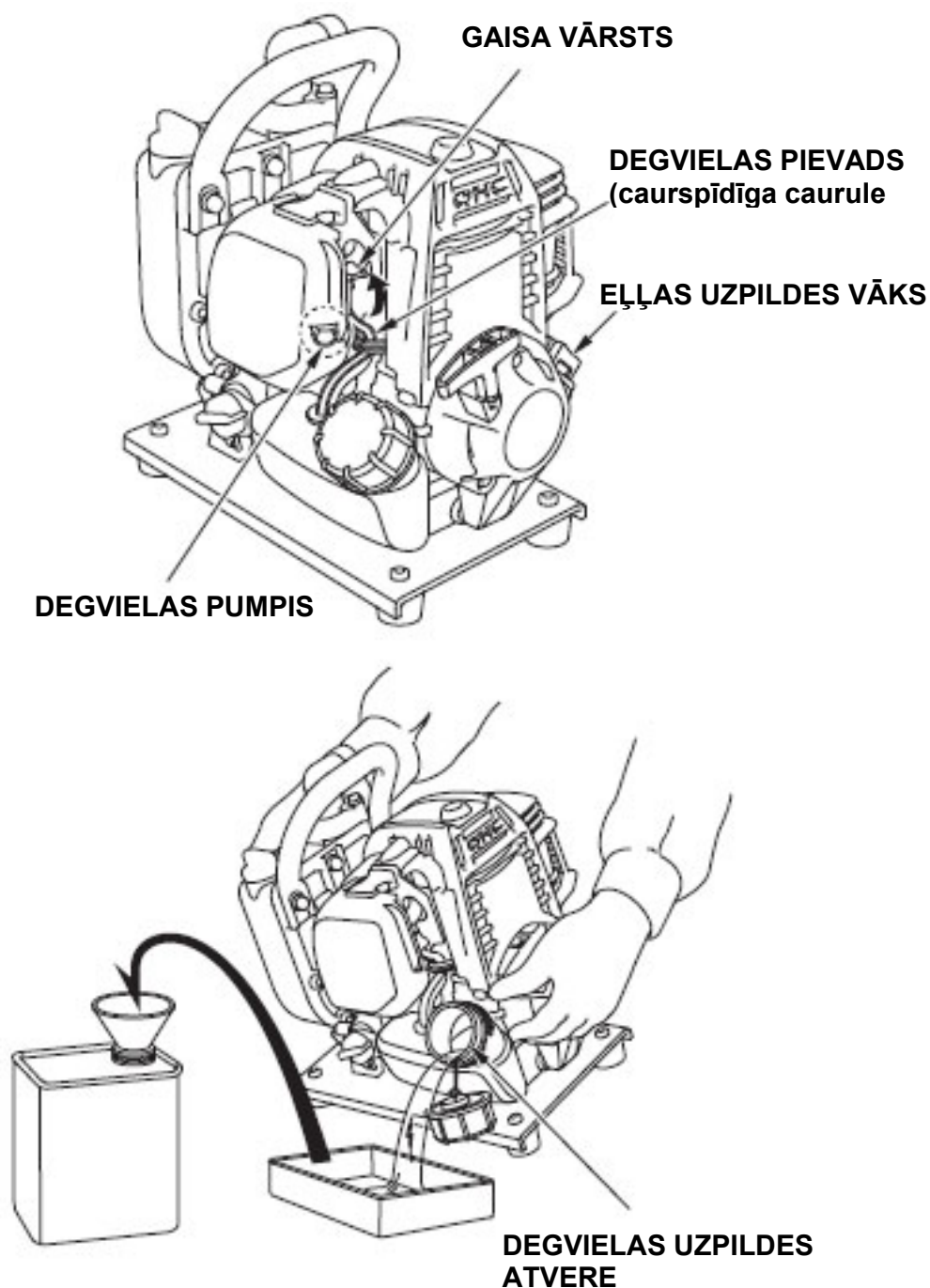
Sūknējiet cauri tīru ūdeni, lai to izskalotu, citādi, to atkal iedarbinot, var tikt bojāts lāpstiņrats. Pēc skalošanas, izskrūvējiet sūkņa iztecināšanas aizbāzni un izteciniet visu iespējamo ūdeni no sūkņa korpusa un ieskrūvējiet aizbāzni atpakaļ.



SŪKŅA IZTECINĀŠANAS  
AIZBĀZNIS

### 3. Izteciniet degvielu

- a. Pārbaudiet, vai eļļas uzpildes vāks ir cieši pieskrūvēts.
- b. Noskrūvējiet degvielas tvertnes vāku un izteciniet benzīnu piemērotā traukā, sašķiebjot sūkni degvielas tvertnes uzpildes atveres virzienā.
- c. Saspiediet degvielas pumpi vairākas reizes, kamēr degvielas pievadā vairs nav palikusi degviela.
- d. Sašķiebiet sūkni atkal degvielas tvertnes uzpildes atveres virzienā, lai iztecinātu degvielu.
- e. Kad degviela ir iztecējusi, cieši aizskrūvējiet degvielas tvertnes vāku.



- 
4. Nomainiet motora eļļu (sk.28.lpp).
  5. Iztīriet gaisa filtru (sk. 30.lpp).
  6. Atskrūvējiet 5 mm skrūves ar iekšējo seškanti un noņemiet pārsegu (sk.32.lpp).
  7. Izskrūvējiet aizdedzes sveci (sk.33.lpp).
  8. Iepiliniet cilindrā pāris pilienus tīras motoreļļas.
  9. Pagaidām uzlieciet atpakaļ pārsegu.
  10. Pavelciet startera auklu vairākas reizes, lai izkļiedētu eļļu cilindrā.
  11. Noņemiet pārsegu un ieskrūvējiet atpakaļ aizdedzes sveci.
  12. Iestipriniet atpakaļ pārsegu un pieskrūvējiet 5 mm skrūves ar iekšējo seškanti.
  13. Pārbīdi gaisa vārstu uz AIZVĒRTS/CLOSED pozīciju.(uz augšu)
  14. Pavelciet lēni startera auklu, kamēr jūtama pretestība.
  15. Apsedziet sūkni, lai pasargātu no putekļiem.

## **10.KĻŪMJU NOVĒRŠANA**

---

### **Ja apgrūtināta dzinēja iedarbināšana:**

Dažreiz ir grūti atkal iedarbināt dzinēju pēc tā apturēšanas tāpēc, ka maisījums degkamerā ir pārlietu bagātināts. Tādā gadījumā veiciet sekojošās procedūras(1-4).

1. Pagrieziet dzinēja slēdzi IZSLĒGTS/ OFF pozīcijā.
2. Pārvietojiet gaisa vārstu ATVĒRTS/OPEN pozīcijā.
3. Turiet droseles sviru pozīcijā LIELS/ HIGH ātrums.
4. Pavelciet startera rokturi 3- 5 reizes.

### **UZMANĪBU:**

**Pārbaudiet, vai dzinēja slēdzis ir izslēgts.(OFF) Ja šo darbību veic dzinēja slēdzim esot ieslēgtam (ON), agregāts var sākt negaidīti darboties un savainot lietotāju.**

Iedarbiniet dzinēju atbilstoši instrukcijām, kas dotas sadaļā „DZINĒJA IEDARBINĀŠANA“.

- Darbiniet dzinēju gaisa vārstam esot ATVĒRTS/OPEN pozīcijā.

Ja nevar iedarbināt dzinēju:

1. Vai dzinēja slēdzis atrodas IESLĒGTS/ON pozīcijā?
2. Vai tvertnē ir degviela?
3. Vai karburatorā nonāk degviela?

Lai pārbaudītu, saspiediet degvielas pumpi vairākas reizes.

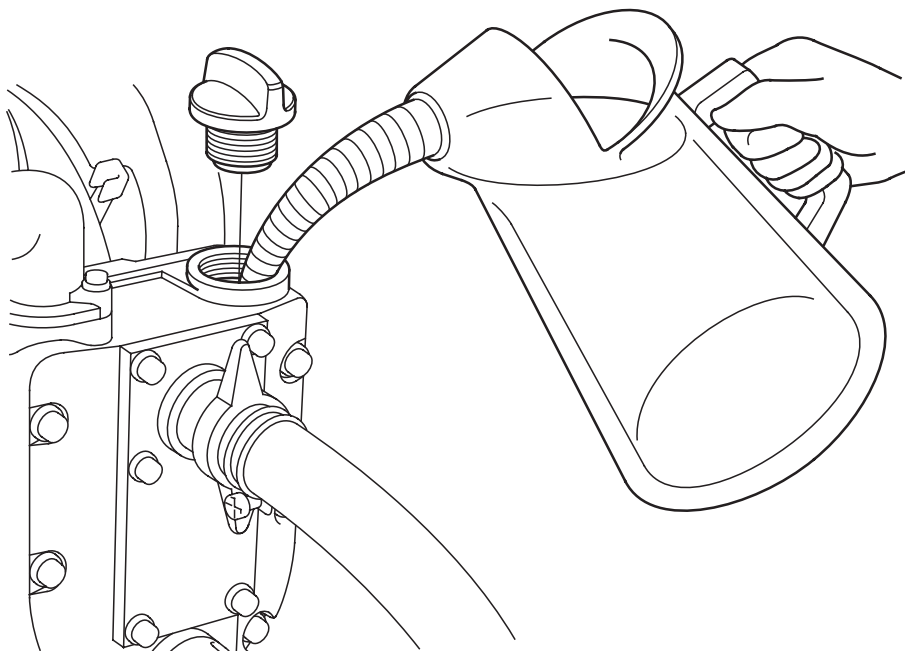
4. Vai aizdedzes svece ir labā darba kārtībā? (sk.34.lpp ).

Izņemiet un apskatiet aizdedzes sveci. Notīriet to, noregulējiet atstarpī un nosusiniet sveci. Nomainiet, ja nepieciešams.

5. Ja dzinēju joprojām nevariet iedarbināt, nogādājiet sūkni pie kvalificēta Honda speciālista.

Ja sūkņis nesūknē ūdeni:

1. Vai sūkņa korpusā ir sākuma uzpildes ūdens?



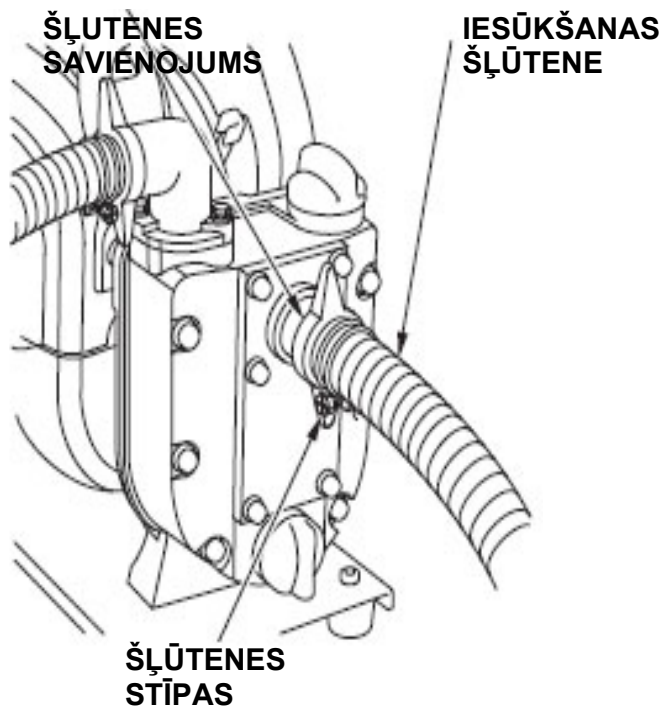
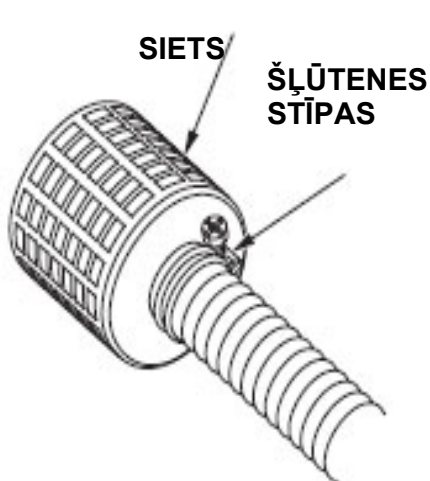
2. Vai nav aizsprostojies siets?

3. Vai šļūtenes stīpas ir cieši piegulošas?

4. Vai nav bojāta šļūtene?

5. Vai iesūkšanas šļūtene neatrodas virs ūdens?

6. Ja sūkņis joprojām nedarbojas, nogādājiet sūkni pie kvalificēta Honda speciālista.



## 11. SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	WX10
Produkta apraksta kods	WATJ

### Izmēri un svars

Garums	325 mm
Platums	220 mm
Augstums	300 mm
Pašmasa [svars]	6.1 kg

### Dzinējs

Modelis	GX25T
Dzinēja tips	4-taktu, augšējā sadales vārpsta, 1 cilindrs
Darba tilpums [virzuļa diametrs un gājiens]	25.0 cm 35.0 x 26.0 mm
Dzinēja lietderīgā jauda (saskaņā ar SAE J1349*)	0.72 kW (1.0 ps) /7,000 apgr/min
Dzinēja maks. lietderīgais griezes moments (saskaņā ar SAE J1349*)	1.0 N-m (0.10 kgf-m, 0.74 lbf-ft)/5,000 apgr/min
Dzesēšanas sistēma	Gaisa dzesēšana
Aizdedzes sistēma	Tranzistora magneto aizdedze
Piedziņas vārpstas rotācijas virziens	Pretēji pulksteņa rādītāja virzienam

\* Dzinēja jauda, kas norādīta šajā dokumentā ir lietderīgā dzinēja jauda, kas testēta ar rūpnīcas dzinēja modeli un izmērīta saskaņā ar SAE J1349 pie 7,000 apgr/min (Dzinēja lietderīgā jauda) un pie 5,000 apgr/min (Dzinēja maks. lietderīgais griezes moments). Masu produkcijas dzinēju rādītāji var atšķirties no šiem rādītājiem. Sūknim uzstādītā dzinēja patiesā jauda ir atkarīga no tādiem faktoriem kā dzinēja darbības ātrums, vides apstākļi, apkope un citiem.

### Sūknis

Iesūkšanas gala diametrs	25 mm (1,0 in)
Izplūdes gala diametrs	25 mm (1,0 in)
Kopējais celšanas augstums (maks.)	36 m
Sūkņa uzsūkšanas augstums (maks.)	8 m
Jauda	140 l/min.
Pašuzpildes laiks	80 sek. pie 5 m

Trokšņa spiediena līmenis darba stacijā (EN809:1998/AC:2001)	86 dB (A)
Tolerance	2 dB (A)
Trokšņa līmeņa mērījums (2000/14/EC, 2005/88/EC)	100 dB (A)
Tolerance	2 dB (A)
Garantētais trokšņa līmenis (2000/14/EC, 2005/88/EC)	102 dB (A)

### Regulēšana

<b>DETAĻA</b>	<b>SPECIFIKĀCIJA</b>	<b>APKOPE</b>
Aizdedzes sveces atstarpe	0.60 - 0.70 mm	Sk. 34.lpp
Vārstu atstarpe (auksts)	IN: 0.08 - 0.02 mm EX: 0.11 - 0.02 mm	Sazinieties ar pilnvarotu Honda pārstāvi
Citas	Nav nepieciešama regulēšana.	

Specifikācijas var mainīt bez brīdinājuma.



## **Lielāko Honda dīleru adreses.**

**Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, kontaktēties ar Honda pilnvaroto pārstāvi uz sekojošo adresi un/vai tālruni:**

## AUSTRIA

### Honda Motor Europe (North)

Hondastraße 1  
2351 Wiener Neudorf  
Tel. : +43 (0)2236 690 0  
Fax : +43 (0)2236 690 480  
<http://www.honda.at>

## BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

### Honda Motor Europe Ltd.

Estonian Branch  
Tulika 15/17  
10613 Tallinn  
Tel. : +372 6801 300  
Fax : +372 6801 301  
✉ [honda.baltic@honda-eu.com](mailto:honda.baltic@honda-eu.com)

## BELGIUM

### Honda Motor Europe (North)

Doornveld 180-184  
1731 Zellik  
Tel. : +32 2620 10 00  
Fax : +32 2620 10 01  
<http://www.honda.be>  
✉ [BH\\_PE@HONDA-EU.COM](mailto:BH_PE@HONDA-EU.COM)

## BULGARIA

### Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd  
1324 Sofia  
Tel. : +359 2 93 30 892  
Fax : +359 2 93 30 814  
<http://www.kirov.net>  
✉ [honda@kirov.net](mailto:honda@kirov.net)

## CROATIA

### Hongoldonia d.o.o.

Jelkovecka Cesta 5  
10360 Sesvete – Zagreb  
Tel. : +385 1 2002053  
Fax : +385 1 2020754  
<http://www.hongoldonia.hr>  
✉ [jure@hongoldonia.hr](mailto:jure@hongoldonia.hr)

## CYPRUS

### Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis Avenue  
2235 Latsia, Nicosia  
Tel. : +357 22 715 300  
Fax : +357 22 715 400

## CZECH REPUBLIC

### BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8  
15900 Prague 5 - Velka  
Chuchle  
Tel. : +420 2 838 70 850  
Fax : +420 2 667 111 45  
<http://www.honda-stroje.cz>

## DENMARK

### Tima Products A/S

Tårnfalkevej 16  
2650 Hvidovre  
Tel. : +45 36 34 25 50  
Fax : +45 36 77 16 30  
<http://www.tima.dk>

## FINLAND

### OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B  
01740 Vantaa  
Tel. : +358 20 775 7200  
Fax : +358 9 878 5276  
<http://www.brandt.fi>

## FRANCE

### Honda Relations Clients

TSA 80627  
45146 St Jean de la Ruelle Cedex  
Tel. : 02 38 81 33 90  
Fax : 02 38 81 33 91  
<http://www.honda-fr.com>  
✉ [espaceclient@honda-eu.com](mailto:espaceclient@honda-eu.com)

## GERMANY

### Honda Motor Europe (North)

#### GmbH

Sprendlinger Landstraße 166  
63069 Offenbach am Main  
Tel. : +49 69 8309-0  
Fax : +49 69 8320 20  
<http://www.honda.de>  
✉ [info@post.honda.de](mailto:info@post.honda.de)

## GREECE

### General Automotive Co S.A.

71 Leoforos Athinon  
10173 Athens  
Tel. : +30 210 349 7809  
Fax : +30 210 346 7329  
<http://www.honda.gr>  
✉ [info@saracakis.gr](mailto:info@saracakis.gr)

## HUNGARY

**Motor Pedo Co., Ltd.**

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ [info@hondakisgepek.hu](mailto:info@hondakisgepek.hu)

## ICELAND

**Bernhard ehf.**

Vatnagardar 24-26

104 Reykdjavik

Tel. : +354 520 1100

Fax : +354 520 1101

<http://www.honda.is>

## IRELAND

**Two Wheels ltd**

M50 Business Park, Ballymount

Dublin 12

Tel. : +353 1 4381900

Fax : +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ [Service@hondaireland.ie](mailto:Service@hondaireland.ie)

## ITALY

**Honda Italia Industriale S.p.A.**

Via della Cecchignola, 5/7

00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ [info.power@honda-eu.com](mailto:info.power@honda-eu.com)

## MALTA

**The Associated Motors  
Company Ltd.**

New Street in San Gwakkinn Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

## NETHERLANDS

**Honda Motor Europe (North)**

Afd. Power Equipment-

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 20 7070000

Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

## NORWAY

**Berema AS**

P.O. Box 454

1401 Ski

Tel. : +47 64 86 05 00

Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ [berema@berema.no](mailto:berema@berema.no)

## POLAND

**Aries Power Equipment Sp. z**

**o.o.**

ul. Wroclawska 25

01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ [info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl)

## PORTUGAL

**Honda Portugal, S.A.**

Rua Fontes Pereira de Melo 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 33

Fax : +351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

✉ [honda.produtos@honda-eu.com](mailto:honda.produtos@honda-eu.com)

## REPUBLIC OF BELARUS

**Scanlink Ltd.**

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

## ROMANIA

**Hit Power Motor Srl**

Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6

060274 Bucuresti

Tel. : +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ [hit\\_power@honda.ro](mailto:hit_power@honda.ro)

## RUSSIA

**Honda Motor RUS LLC**

21. MKAD 47 km., Leninsky district.

Moscow region, 142784 Russia

Tel. : +7 (495) 745 20 80

Fax : +7 (495) 745 20 81

<http://www.honda.co.ru>

✉ [postoffice@honda.co.ru](mailto:postoffice@honda.co.ru)

## **SERBIA & MONTENEGRO**

**Bazis Grupa d.o.o.**

Grcica Milenka 39

11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 295

Fax : +381 11 3820 296

<http://www.hondasrbija.co.rs>

## **SLOVAKIA REPUBLIC**

**Honda Slovakia, spol. s r.o.**

Prievozká 6 821 09 Bratislava

Tel. : +421 2 32131112

Fax : +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

## **SLOVENIA**

**AS Domzale Moto Center D.O.O.**

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel. : +386 1 562 22 42

Fax : +386 1 562 37 05

<http://www.as-domzale-motoc.si>

## **SPAIN & Las Palmas province**

**(Canary Islands)**

**Greens Power Products, S.L.**

Poligono Industrial Congost -

Av Ramon Ciurans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : +34 93 860 50 25

Fax : +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

## **Tenerife province**

**(Canary Islands)**

**Automocion Canarias S.A.**

Carretera General del Sur, KM. 8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel. : +34 (922) 620 617

Fax : +34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ [ventas@aucasa.com](mailto:ventas@aucasa.com)

✉ [taller@aucasa.com](mailto:taller@aucasa.com)

## **SWEDEN**

**Honda Nordic AB**

Box 50583 - Väst kustvägen 17

20215 Malmö

Tel. : +46 (0)40 600 23 00

Fax : +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ [hpesinfo@honda-eu.com](mailto:hpesinfo@honda-eu.com)

## **SWITZERLAND**

**Honda Suisse S.A.**

10, Route des Moulières

1214 Vemier - Genève

Tel. : +41 (0)22 939 09 09

Fax : +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

## **TURKEY**

**Anadolu Motor Uretim ve**

**Pazarlama AS**

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ [antor@antor.com.tr](mailto:antor@antor.com.tr)

## **UKRAINE**

**Honda Ukraine LLC**

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kyiv 01033

Tel. : +380 44 390 1414

Fax : +380 44 390 1410

<http://www.honda.ua>

✉ [CR@honda.ua](mailto:CR@honda.ua)

## **UNITED KINGDOM**

**Honda (UK) Power Equipment**

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

## **AUSTRALIA**

**Honda Australia Motorcycle and**

**Power Equipment Pty. Ltd**

1954-1956 Hume Highway

Campbellfield Victoria 3061

Tel. : (03) 9270 1111

Fax : (03) 9270 1133

## **CANADA**

**Honda Canada Inc.**

Please visit [www.honda.ca](http://www.honda.ca) for

address information

Tel. : 1-888-946-6329

Fax : 1-877-939-0909

**EU vastavusdeklaratsioon**  
**EK atbilstības deklarācija**  
**EB atitikties deklaracija**

**EC Declaration of Conformity**

1. The undersigned, Piet Renneboog, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 98/37/EC and 2006/42/EC on machinery
- Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination: Water pump  
b) Function: pumping of water

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda Motor Co., Ltd.  
2-1-1 Minamiaoyama  
Minato-ku, Tokyo, JAPAN

4. Authorized representative

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office  
Wijngaardveld 1 (Noord V),  
9300 Aalst – BELGIUM

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
EN809:1998 / AC:2001	-

7. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power : \*1  
b) Guaranteed sound power : \*1  
c) Noise parameter : \*1  
d) Conformity assessment procedure: ANNEX V  
e) Notified body: -

8. Done at:

Aalst , BELGIUM

9. Date:

\_\_\_\_\_  
Piet Renneboog  
Homologation Manager  
Honda Motor Europe, Ltd., Aalst Office

\*1: see specification page.

\*1: voir page de spécifications

\*1: Siehe Spezifikationen-Seite

\*1: consulte la página de las especificaciones

	French	Italian	German
	Déclaration CE de Conformité	Dichiarazione CE di Conformità	EG-Konformitätserklärung
1	Le sous signé, Piet Renneboog, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de	Il sottoscritto, Piet Renneboog, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:	Der Unterzeichner, Piet Renneboog erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht.
	* Directive Machine 98/37/EC, 2006/42/EC	* Direttiva macchine 98/37/CE, 2006/42/CE	* Maschinenrichtlinie 98/37/EC, 2006/42/EC
	* Directive 2004/108/EC sur la compatibilité électromagnétique	* Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE	* Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EC
	* Directive 2000/14/EC - 2005/88/EC des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments	* Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE	* Geräuschrictlinie im Freien 2000/14EC - 2005/88/EC
2	Description de la machine	Descrizione della macchina	Beschreibung der Maschine
	a) Denomination générique	a) Denominazione generica	a) Allgemeine Bezeichnung
	Pompe à eau	Motopompa	Wasserpumpe
	b) Fonction	b) Funzione	b) Funktion
	pomper de l'eau	Pompaggio di acqua	Wasser pumpen
	c) Nom Commercial	c) Denominazione commerciale	c) Handelsbezeichnung
	d) Type	d) Tipo	d) Typ
	e) Numéro de série	e) Numero di serie	e) Seriennummer
3	Constructeur	Costruttore	Hersteller
4	Représentant autorisé	Rappresentante Autorizzato	Bevollmächtigter
5	Référence aux normes harmonisées	Riferimento agli standard armonizzati	Verweis auf harmonisierte Normen
6	Autres normes et spécifications	Altri standard o specifiche	Andere Normen oder Spezifikationen
7	Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments	Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto	Geräuschrictlinie im Freien
	a) Puissance acoustique mesurée	a) Livello di potenza sonora misurato	a) gemessene Lautstärke
	b) Puissance acoustique garantie	b) Livello di potenza sonora garantito	b) Schalleistungspegel
	c) Paramètre du bruit	c) Parametri emissione acustica	c) Geräuschvorgabe
	d) Procédure d'évaluation de conformité	d) Procedura di valutazione della conformità	d) Konformitätsbewertungs Ablauf
	e) Organisme notifié	e) Organismo notificato	e) Benannte Stelle
8	Fait à	Fatto a	Ort
9	Date	Data	Datum

	Dutch	Danish	Greek
	EG-verklaring van overeenstemming	EU OVERENSTEMMELSEERKLÆRING	EK-Δήλωση συμμόρφωσης
1	Ondergetekende, Piet Renneboog, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiemee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van :	UNDERTEGNEDE, PIET RENNEBOOG, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREREDE REPRÆSETANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKRIVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE:	Ο κάτωθι υπογεγραμμένος ,Piet Renneboog, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:
	* Richtlijn 98/37/EC, 2006/42/EC betreffende machines	* MASKINDIREKTIV 98/37/EF, 2006/42/EF	* Οδηγία 98/37/EK, 2006/42/EK για μηχανές
	* Richtlijn 2004/108/EC betreffende elektromagnetische overeenstemming	* EMC-DIREKTIV 2004/108/EF	* Οδηγία 2004/108/EK για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
	* Richtlijn 2000/14/EC - 2005/88/EC betreffende geluidsemissie (openlucht)	* DIREKTIV OM STØJEMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF	* Οδηγία 2000/14/EK - 2005/88/EK για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους.
2	Beschrijving van de machine	BESKRIVELSE AF PRODUKTET	Περιγραφή μηχανήματος
	a) Algemene benaming	a) FÆLLESBETEGNELSE	a) Γενική ονομασία
	Waterpomp	Vandpumpe	Αντλία νερού
	b) Functie	b) ANVENDELSE	b) Λειτουργία
	water pompen	Pumping af vand	για άντληση υδάτων
	c) Handelsbenaming	c) HANDELSBETEGNELSE	c) Εμπορική ονομασία
	d) Type	d) TYPE	d) Τύπος
	e) Serienummer	e) SERIENUMMER	e) Αριθμός σειράς παραγωγής
3	Fabrikant	PRODUCENT	Κατασκευαστής
4	Gemachtigde van de fabrikant	AUTORISERET REPRÆSENTANT	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος
5	Refereert naar geharmoniseerde normen	REFERENCE TIL HARMONISEREREDE STANDARDER	Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα
6	Andere normen of specificaties	ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER	Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές
7	Geluidsemissierichtlijn (openlucht)	DIREKTIV OM STØJEMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG	Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων
	a) Gemeten geluidsvermogensniveau	a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU	a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση
	b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau	b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU	b) Εγγυημένη ηχητική ένταση
	c) Geluidsparameter	c) STØJPARAMETER	c) Ηχητική παράμετρος
	d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure	d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING	d) Διαδικασία πιστοποίησης
	e) Aangemelde instantie	e) BEMYNDIGET ORGAN	e) Οργανισμός πιστοποίησης
8	Plaats	STED	Η δοκιμή έγινε
9	Datum	DATO	Ημερομηνία

	Swedish	Spanish	Romanian
	EG-försäkran om överensstämmelse	Declaración de Conformidad CE	UE -Declaratie de Conformitate
1	Undertecknad, Piet Renneboog, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enl : * Direktiv 98/37/EC, 2006/42/EC gällande maskiner	El abajo firmante, Piet Renneboog, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 98/37/EC, 2006/42/EC de maquinaria	Subsemnatul Piet Renneboog, in numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din: * Directiva 98/37/EC, 2006/42/EC privind echipamentul
	* Direktiv 2004/108/EC gällande elektromagnetisk kompatibilitet	* Directiva 2004/108/EC de compatibilidad electromagnética	* Directiva 2004/108/EC privind compatibilitatea electromagnetica
	* Direktiv 2000/14/EC - 2005/88/EC gällande buller utomhus	* Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC de ruido exterior	* Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC privind poluarea fonica in spatiu deschis
2	Maskinbeskrivning	Descripción de la máquina	Descrierea echipamentului
	a) Allmän benämning	a) Denominación genérica	a) Denumire generica
	Vattenpump	Motobomba	Motopompa pentru apa
	b) Funktion	b) Función	b) Domeniu de utilizare
	pumpning av vatten	Bombear agua	pomparea apei
	c) Och varunamn	c) Denominación comercial	c) Denumire comerciala
	d) Typ	d) Tipo	d) Tip
	e) Serienummer	e) Número de serie	e) Serie produs
3	Tillverkare	Fabricante	Producator
4	Auktoriserad representant	Representante autorizado	Reprezentantul Autorizat
5	referens till överensstämmande standarder	Referencia de los estándares armonizados	Referinta la standardele armonizate
6	Andra standarder eller specifikationer	Otros estándares o especificaciones	Alte standarde sau norme
7	Direktiv för buller utomhus	Directiva sobre ruido exterior	Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis
	a) Uppmätt ljudnivå	a) Potencia sonora Medida	a) Puterea acustica masurata
	b) Garanterad ljudnivå	b) Potencia sonora Garantizada	b) Putere acustica maxim garantata
	c) Buller parameter	c) Parámetros ruido	c) Indice poluare fonica
	d) Förfarande för bedömning	d) Procedimiento evaluación conformidad	d) Procedura de evaluare a conformitatii
	e) Anmälda organ	e) Organismo notificado	e) Notificari
8	Utfärdat vid	Realizado en	Emisa la
9	Datum	Fecha	Data

	Portuguese	Polish	Finnish
	Declaração CE de Conformidade	Deklaracja zgodności WE	EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
1	O abaixo assinado, Piet Renneboog, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 98/37/EC, 2006/42/EC de máquina * Directiva 2004/108/EC de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC de ruido exterior	Niżej podpisany, Piet Renneboog, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 98/37/EC, 2006/42/EC * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/EC * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/EC - 2005/88/EC	Allekirjoittanut, Piet Renneboog valtuutettu valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä: * Konedirektiivi 98/37/EY, 2006/42/EY * Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2004/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu
2	Descrição da máquina	Opis urządzenia	TUOTTEEN KUVAUS
	a) Denominação genérica	a) Ogólne określenie	a) Yleisarvomäärä
	Bomba de água	Motopompa	Vesipumppu
	b) Função	b) Funkcja	b) Toiminto
	bombear água	pompowanie wody	veden pumppausta
	c) Marca	c) Nazwa handlowa	c) KAUPALLINEN NIMI
	d) Tipo	d) Typ	d) TYYPPI
	e) Número de série	e) Numery seryjne	e) SARJANUMERO
3	Fabricante	Produrent	VALMISTAJA
4	Mandatário	Upoważniony Przedstawiciel	VALMISTAJAN EDUSTAJAN
5	Referência a normas harmonizadas	Zastosowane normy zharmonizowane	VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN
6	Outras normas ou especificações	Pozostałe normy i przepisy	MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT
7	Directiva de ruido exterior	Dyrektywa Hałasowa	Ympäristön meludirektiivi
	a) Potência sonora medida	a) Zmierzony poziom mocy akustycznej	a) Mittattu melutaso
	b) Potência sonora garantida	b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej	b) Todenmukainen melutaso
	c) Parametro de ruido	c) Wartość hałasu	c) Melu parametrit
	d) Procedimento de avaliação da conformidade	d) Procedura oceny zgodności	d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä
	e) Organismo notificado	e) Jednostka notyfikowana	e) Tiedonantoein
8	Feito em	Miejsce	TEHTY
9	Data	Data	PÄIVÄMÄÄRÄ

	Hungarian	Czech	Latvian
	EK-megfelelőségi nyilatkozata	EC – Prohlášení o shodě	EK atbilstības deklarācija
1	Alulírott Piet Renneboog, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 98/37/EC, 2006/42/EC Direktívának berendezésekre * 2004/108/EC Direktívának elektromágneses megfeleléségre * 2000/14/EC - 2005/88/EC Direktívának kültéri zajszintre	Podepsany Piet Renneboog, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsany níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 98/37/ES, 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití	Piet Renneboog ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadaļām: * Direktīva 98/37/EK, 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē
2	A gép leírása	Popis zařízení	Iekārtas apraksts
	a) Általános megnevezés	a) Všeobecné označení	a) Vispārējais nosukums
	Vízszivattyú	Vodní čerpadlo	Ūdens pumpis
	b) Funkció	b) Funkce	b) Funkcija
	víz szivattyúzása	Čerpání vody	ūdens pumpēšana
	c) Kereskedelmi név	c) Obchodní název	c) Komerccosaukums

	Hungarian (continued)	Czech (continued)	Latvian (continued)
2	d) Típus e) Sorozatszám	d) Typ e) Výrobní číslo	d) Tips e) Sērijas numurs
3	Gyártó	Výrobce	Ražotājs
4	Jogosult képviselő	Autorizovaná osoba	Autorizētais pārstāvis
5	Hivatkozással a szabványokra	Odkazy na harmonizované normy	Atsauce uz saskaņotajiem standartiem
6	Más előírások, megjegyzések	Ostatní použité normy a specifikace	Citi noteiktie standarti vai specifikācijas
7	Kültéri zajsint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajsint paraméter d) Megfelelőségi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet	Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba	Ārējo trokšņu Direktīva a) Izmērītā trokšņa līelums b) Pielaujama trokšņa līelums c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde
8	Kelkezés helye	Podepsáno v	Vieta
9	Kelkezés ideje	Datum	Datums

	Slovak	Estonian	Slovenian
	ES vyhlásenie o zhode	EU vastavusdeklaratsioon	ES izjava o skladnosti
1	Dolupodpísaný, Piet Renneboog, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený strojové je v zhode s nasledovnými smernicami:  * Smernica 98/37/ES, 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku)	Käesolevaga kinnitab allkirjutanu, Piet Renneboog, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevatel direktiivide sätetele:  * Masinate direktiiv 98/37/EÜ, 2006/42/EÜ  * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ  * Välistõura direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ	Spodaj podpisani, Piet Renneboog, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam:  * Direktiva 98/37/EC, 206/42/EC o strojih  * Direktiva 2004/108/EC o elektromagnetni združljivosti  * Direktiva 2000/14/EC - 2005/88/EC o hrupnosti
2	Popis stroja a) Druhové označenie Vodné čerpadlo b) Funkcia Čerpanie kvapalín c) Obchodný názov d) Typ e) Výrobné číslo	Seadmete kirjeldus a) Üldnimetus Veepump b) Funktsioon vee pumpamine c) Kaubanduslik nimetus d) Tüüp e) Seerianumber	Opis naprave a) Vrsta stroja Vodna črpalčka b) Funkcija črpanje vode c) Trgovski naziv d) Tip e) Serijska številka
3	Výrobca	Tootja	Proizvajalec
4	Autorizovaný zástupca	Volitatud esindaja	Pooblaščen predstavnik
5	Referencia k harmonizovaným štandardom	Viide ühtlustatud standarditele	Upoštevani harmonizirani standardi
6	Ďalšie štandardy alebo špecifikácie	Muud standardid ja spetsifikatsioonid	Ostali standardi ali specifikacij
7	Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba	Välismõura direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõõra parameeter d) Vastavushindamisemenetlus e) Teavitatud asutus	Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parameter d) Postopek e) Postopek opravil
8	Miesto	Koht	Kraj
9	Dátum	Kuupäev	Datum

	Lithuanian	Bulgarian	Norwegian
	EB atitikties deklaracija	EO декларация за съответствие	Samsvars sertifikat
1	Igalotojo atstovo vardu pasirašęs Piet Renneboog patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas:  * Mechanizmų direktyva 98/37/EB, 2006/42/EB  * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB  * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB	Долуподписаният Пайът Ренебург, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на:  * Директива 98/37/EO, 2006/42/EO относно машините  * Директива 2004/108/EO относно електромагнитната съвместимост  Директива 2000/14/EO - 2005/88/EO относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите	Undertegnede Piet Renneboog på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon for følgende forskrifter.  * Maskindirektivet 98/37/EC, 2006/42/EC  * Direktiv EMC: 2004/108/EC Elektromagnetisk kompatibilitet  * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EC - 2005/88/EC
2	Prietaiso aprašymas a) Bendras pavadinimas Vandens pompa b) Funkcija vandens pumpavimas c) Komercinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris	Описание на машините a) Общо наименование Водна помпа b) Функция изпомпване на вода c) Търговско наименование d) Тип e) Серийен номер	Beskrivelse av produkt a) Felles benevnelse Vannpumpe b) Funksjon Pumpe vann c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer
3	Gamintojas	Производител	Produsent
4	Igaliotasis atstovas	Упълномощен представител	Autorisert representant
5	Nuorodos į suderintus standartus	Съответствие с хармонизирани стандарти	Referanse til harmoniserte standarder
6	Kiti standartai ir specifikacija	Други стандарти или спецификации	Øvrige standarder eller spesifikasjoner
7	Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga	Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган	Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog
8	Vieta	Място на изготвяне	Sted
9	Data	Дата на изготвяне	Dato





**HONDA**  
The Power of Dreams

3HYE9610  
00X3H-YE9-6100